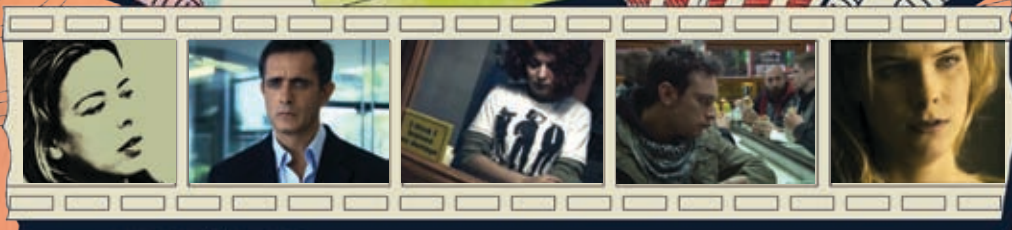


7th CYPRUS INTERNATIONAL FILM FESTIVAL

6-21/10
CINE STUDIO

22/10
**PALLAS
THEATER**

www.cineartfestival.eu
Nicosia
2012



INTERMEDIANETWORK

presents

SERBIAN NIGHT, 11/10/12, 21:00

Film by DRAGAN BJELOGRLIC

MONTEVIDEO

Taste Of a Dream



WHEN FOOTBALL WAS YOUNG

INTERMEDIANETWORK PRESENTS A FILM BY DRAGAN BJELOGRLIC
MONTEVIDEO, TASTE OF A DREAM

STARRING MILOŠ BILOVIĆ / PETAR STANKOVIĆ / VIKTOR SAVIĆ / NINA JANKOVIĆ / NANIJA JETIĆ / PRIZNAK VASIĆ / VAJIN ČEKIĆ / NIKOLA BABIČKA / NEBOJŠA BILOŠIĆ / BOBIMIR BASTINA / MILUTIN KRNOVIĆ AND SREĆKA TRIVUNOVIĆ
SCREENPLAY BY MILAN STANKOVIĆ SOUND DESIGN BY VEDRAN KUKI KUBIĆ SPECIAL EFFECTS BY NEBOJŠA BILOŠIĆ MAKEUP ARTIST HALID NEĐEŽARIĆ COSTUME DESIGNER DRAGICA IANŠEVIĆ PRODUCTION DESIGNER NEMANJA PETROVIĆ EDITOR MARKO GLUŠIĆ
MUSIC BY MAGNIFICA DIRECTOR OF PHOTOGRAPHY GORAN VUKOVIĆ MARGING DIRECTOR ZVONIMIR ŠIMONJIĆ
INSPIRED BY THE BOOK BY VEDRAN STANKOVIĆ CO-WRITER DRAGAN BILOŠIĆ
WRITTEN BY SLOBODAN DRAGALJEVIĆ EXECUTIVE PRODUCER GORAN BAJIĆ
PRODUCED BY JANA PETROVIĆ DIRECTED BY DRAGAN BJELOGRLIC

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ / CONTENTS

■ Σημείωμα Σύνταξης / <i>Editorial</i>	4
■ Σταύρος Σιδεράς / <i>Stavros Sideras</i>	6
■ Μιχάλης Γεωργιάδης / <i>Michalis Georgiadis</i>	6
■ Vivek Singhanian	7
■ Bernhard Kammel	7
■ Υποψηφιότητες «Χρυσή Αφροδίτη» / « <i>Golden Aphrodite</i> » nominations.....	8-13
■ Πρόγραμμα Φεστιβάλ / <i>Festival Program</i>	16-17
■ Πανόραμα - Πρεμιέρες / <i>Panorama - Film Premieres</i>	19-21
■ Urban Space	22-23
■ Κριτική Επιτροπή Ταινιών Μικρού Μήκους / <i>Short Films Jury</i>	24
■ Κλακέτα Πρώτη / <i>CYIFF'S Got Talent</i>	25-27
■ Ταινίες Μικρού Μήκους / <i>Short Films</i>	28-31
■ Κινούμενα Σχέδια / <i>Animation</i>	31
■ Χορηγοί - Υποστηρικτές / <i>Sponsors - Supporters</i>	32

Εκδότης / Αρχισυντάκτης: Πέτρα Τερζή
Δημοσιογραφική επιμέλεια / Μεταφράσεις: Ειρήνη Νικοπούλου
Γραφικά: Ευγενία Βλάχου
Σχεδιασμός αφίσας: Δανάη Μιχαηλίδου
Προγραμματισμός: Ειρήνη Νικοπούλου
Διακίνηση ταινιών / Υπεύθυνος προβολών: Πάμπος Τουμπής

Publisher / Chief Editor: Petra Terzi
Journalistic Research / Translations: Irini Nikopoulou
Graphic Designer: Evgenia Vlachou
Poster design: Danae Michaelidou
Programming: Irini Nikopoulou
Film traffic / Projections supervisor: Pambos Toumbis



7th CYPRUS INTERNATIONAL FILM FESTIVAL

On the occasion of the 7th Cyprus International Film Festival,
 His Excellency the Ambassador of the Republic of Serbia in Cyprus
 Mr Savo Djurica
 and the Honorary Consul of the Republic of Serbia in Cyprus
 Mr Kyros V. Eliades
 would like to invite you to a cocktail followed by the screening of the Serbian film

"MONTEVIDEO"
 directed by *Dragan Bjelogrić* (2010)

Thursday 11th October at 20:00
 at Cine Studio
 (University of Nicosia- 46 Makedonitissas Avenue, Engomi- Nicosia)

EMBASSY OF THE REPUBLIC OF SERBIA NICOSIA

STARA SOKOLOVA

CYIFF 7th CYPRUS INTERNATIONAL FILM FESTIVAL

WHEN A DREAM BECOMES A LEGEND



Για έβδομη συνεχή χρονιά η γιορτή της έβδομης Τέχνης στην Κύπρο, μέσω του δικτύου φεστιβάλ CINE@ART, περικλείει όλες τις μορφές τεχνών και ένα πλούσιο πρόγραμμα. Εντείνουμε την προσπάθειά μας να επισημάνουμε την αξία ανερχόμενων δημιουργών, να διαδώσουμε τις ιδέες και το έργο τους και να φέρουμε σε επαφή καλλιτεχνικές παραγωγικές δυνάμεις με διαφορετικές αφετηρίες, δημιουργώντας ένα ιδιαίτερο κινηματογραφικό και καλλιτεχνικό δίκτυο με πυρήνα το Διεθνές Κινηματογραφικό Φεστιβάλ της Κύπρου.

Για ακόμη μια χρονιά θα μαγευτούμε από σπουδαίες ταινίες, θα ανακαλύψουμε συναρπαστικούς νέους

κόσμους, θα ονειρευτούμε να ανακαλύπτουμε από την αρχή το σινεμά. Με βάση την δημιουργική ορμή των νέων, ταλαντούχων σκηνοθετών που έχουν κυριαρχήσει φέτος σε όλα τα τμήματα του φεστιβάλ, τις ανησυχίες αλλά και το όραμά τους για το μέλλον, το φετινό πρόγραμμα της διοργάνωσης πραγματοποιεί το άλμα προς τα εμπρός: **Καταθέτει το στίγμα μιας ολόκληρης γενιάς, της γενιάς των νέων της κρίσης.** Πέρα από την «Χρυσή Αφροδίτη», το Διαγωνιστικό Τμήμα του Φεστιβάλ με ταινίες πρωτοεμφανιζόμενων σκηνοθετών και το «Πανόραμα» που φιλοξενεί πρεμιέρες καταξιωμένων σκηνοθετών που διεκδικούν το τιμητικό **CYPRESS Veteran's Award**, από ομάδα καταξιωμένων Κυπρίων δημοσιογράφων, παρουσιάζεται και φέτος το «Νόστιμον Ήμαρ» με ταινίες Ελλήνων και Κυπρίων σκηνοθετών που ζουν στο εξωτερικό.

Ειδικά στη φετινή διοργάνωση το Φεστιβάλ έχει την τιμή να παρουσιάζει σε πρώτη προβολή την **νέα ταινία του σπουδαίου δημιουργού Νίκου Κούνδουρου, με τίτλο «Το πλοίο»** σε μια ειδική εκδήλωση στις 22.10.2012 στο θέατρο Παλλάς. Επίσης σε αυτή, την έβδομη έκδοσή του, το φεστιβάλ οργανώνει θεματικές προβολές ταινιών μικρού μήκους στις κατηγορίες «Κλακέτα Πρώτη» (ταινίες πρωτοεμφανιζόμενων σκηνοθετών), που καθιέρωσε πρώτο ως φεστιβάλ από πέρυσι, και **Ταινίες Μικρού Μήκους**. Επίσης στο πρόγραμμα ξεχωρίζει το αφιέρωμα **Urban Space**, που επιχειρεί μέσα από τις θεματικές του ενότητες να παρουσιάσει τη σχέση πόλης-ανθρώπων. Η ενότητα «**Πόλη στη Μέση**» της συγκεκριμένης κατηγορίας αποτελεί έναν φόρο τιμής στην διχοτομημένη Λευκωσία με προβολές πολύ-αναμενόμενων ιστορικών ντοκιμαντέρ και ταινιών για την κυπριακή πρωτεύουσα. Στα highlights του φετινού προγράμματος περιλαμβάνονται επίσης αφιερώματα στην Ινδονησία και το σύγχρονο ισραηλινό σινεμά, αλλά και η συζήτηση στρογγυλής τραπέζης με διακεκριμένους ομιλητές που μιλούν για το θέμα «Κινηματογραφώντας την Πόλη».

Κλείνοντας θα ήθελα να ευχαριστήσω ειλικρινά όλους όσοι σε πείσμα των αντίξοων συνθηκών συνέβαλλαν με το δικό τους τρόπο στην ενίσχυση του 7^{ου} Διεθνούς Κινηματογραφικού Φεστιβάλ Κύπρου. Όλους τους σκηνοθέτες, τα μέλη της VIP κριτικής επιτροπής κ. Vivek Singhania, κ. Μιχάλη Γεωργιάδη, κ. Σταύρο Σιδερά, κ. Bernard Kammel και της κριτικής επιτροπής μικρού μήκους, την κα Λίνα Μυλωνάκη, την Σοφία Κεραμάρη, την κα Αίγλη Καμμίση, την ομάδα σινεφίλ «Κινηματογραφόπληκτοι Πάφου», τους συνεργάτες μου, τον Όμιλο Φίλων Κινηματογράφου και ιδιαίτερος τους κ. Γιάννη Ξενοφώντος και Δρ. Νίκο Περισιτιάνη του Πανεπιστημίου Λευκωσίας, τους χορηγούς και τους εθελοντές του Φεστιβάλ. Επίσης θα ήθελα να ευχαριστήσω θερμά όλους τους σκηνοθέτες που μοιράστηκαν μαζί μας τις νέες τους δουλειές αλλά λόγω χρόνου δεν μπορούμε να τις δείξουμε όλες. Θα προσπαθήσουμε να τις εντάξουμε στα επερχόμενα φεστιβάλ του δικτύου CINE@ART.

Καλό Φεστιβάλ!
Καλές προβολές!
PETRA TERZI

For the seventh year in a row, the 7th Art celebration in Cyprus, through CINE@ART festival network, includes all forms of art, as well as a rich program. We are carrying on our effort to underline the value of upcoming filmmakers, transmit their ideas and their work as well as bring together productive initiatives, deriving from different backgrounds, and create a special film and culture network having Cyprus International Film Festival in its core.

For another year we are going to be enchanted by brilliant films, we are going to discover amazing new worlds; we are going to dream as if we discover cinema for the very first time. Based on the new, upcoming filmmakers' brunt, who has "occupied" all festival sections this year, their angst as well as their vision for the future, 2012's festival edition fulfills the big step beyond: **It describes the message of an entire generation; the contemporary crisis generation.** Apart from "Golden Aphrodite", the festival's official competition with debut films by upcoming filmmakers and the "Panorama" section which is consisted of the screenings of films by acclaimed directors competing for the **CYPRESS Veteran's Award**, handed by a three party committee consisted of acclaimed Cypriot journalists, "Nostimon lmar" section, which presents films by Greek and Cypriot filmmakers living abroad, is also included in this year's program.

Especially for this year's festival edition, the festival is honored to be presenting the premiere of the film "The Ship" by the great Greek auteur, Nikos Koundouros. Furthermore within the framework of its seventh edition, the festival is organizing for the very first time special theme screenings for the films in **CYIFF's Got Talent** (debut short films which were formed in a festival's section for the first time during last year's CYIFF edition), and **Short Films** sections are organized. Furthermore, **Urban Space** tribute which attempts to discover the relationship between a city and its inhabitants is also one of the much anticipated festival sections. This category includes "Divided City" section, which is actually homage to the divided Nicosia, presenting much anticipated historical documentaries and films about the Cypriot capital. Last but not least, in this year's program highlights a round table conversation under the title "Filming the City", "Focus to Indonesia" and tribute to contemporary Israeli filmmakers are included.

Closing, I would like to thank everyone who despite hard times we are facing, have contributed in their own way to the reinforcement of the 7th Cyprus International Film Festival. All the participant directors, VIP Jury Committee members: Mr. Vivek Singhania, Michalis Georgiades, Stavros Sideras, Bernard Kammel as well as the members of the short films Jury: Ms Lina Milonaki, Sofia Keramari, Mrs Egli Kammiti and "Kinimatografopliktoi Pafou" cinephile group, my partners, Friends of Cinema Association and especially Mr Yiannis Xenofontos, Dr Nikos Peristianis from University of Nicosia, all sponsors as well as volunteers. Furthermore, I would like to thank all directors who have shared their films with us. Despite the fact that we were not able to present all of them, we will try to incorporate them into the **CINE@ART network festivals**, which are coming next.

Have a nice festival!
Enjoy screenings!
PETRA TERZI

**3RD PELOPONNESIAN
INTERNATIONAL
FILM FESTIVAL**



piff.cineartfestival.eu

ΥΠΟ ΤΗΝ ΑΙΓΙΔΑ
UNDER THE AUSPICES

ΣΥΝΔΙΟΡΓΑΝΩΤΕΣ
CO-ORGANIZERS

ΧΟΡΗΓΟΙ ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΑΣ
COMMUNICATION SPONSORS



Ελληνική Δημοκρατία
Περιφέρεια Πελοποννήσου
Hellenic Republic
Region of Peloponnese



[WWW.PETRATELZ.ORG](http://www.petratelz.org)





ΣΤΑΥΡΟΣ ΣΙΔΕΡΑΣ STAVROS SIDERAS

Ο διεθνώς καταξιωμένος στιχουργός, ερμηνευτής, συνθέτης, παραγωγός, σκηνοθέτης, θεατρικός συγγραφέας και νοβελίστας Σταύρος Σιδεράς τιμά το 7ο Διεθνές Κινηματογραφικό Φεστιβάλ Κύπρου με την συμμετοχή του στο VIP Jury.

Το τελευταίο διάστημα διαμορφώνεται ένα δύσκολο και απαιτητικό πλαίσιο σε οικονομικό και πολιτικό επίπεδο, που δεν αφήνει

ανεπρόσβλητους και τους σκηνοθέτες. Πώς βλέπετε να διαμορφώνονται οι προοπτικές για τους Κύπριους δημιουργούς;

Αναμφίβολα η παγκόσμια ύφεση και η δοκιμασία που όλοι περνάμε έχει επηρεάσει αφάνταστα όλες τις βιομηχανίες στον κόσμο συμπεριλαμβανομένης και της "Βιομηχανίας" κινηματογράφου. Πάντοτε ήταν φοβερά δύσκολο -αν όχι αδύνατο- για ένα συγγραφέα η/και σκηνοθέτη η/και παραγωγό να βρει λεφτά για να ολοκληρώσει το πακέτο μιας ταινίας. Πόσο μάλλον σήμερα! Αν σκεφτεί κανείς πως ο Steven Spielberg χρειάστηκε έντεκα χρόνια για να βρει τα λεφτά που χρειαζόταν και να ολοκληρώσει το πακέτο της βραβευμένης με Όσκαρ ταινίας του "Schindler's List," ή πως ο Tom Hanks δεν μπορούσε να βρει χρηματοδότη ή κάποιο μεγάλο Στούντιο να υποστηρίξει την ταινία του "My Big Fat Greek Wedding," μπορεί κανείς να σκεφτεί τις δυσκολίες που αντιμετωπίζει ένας Έλληνας δημιουργός σήμερα.

Θεωρείτε ότι ανεξάρτητες πρωτοβουλίες, όπως για παράδειγμα το Διεθνές Κινηματογραφικό Φεστιβάλ Κύπρου που συμπληρώνει φέτος 7 χρόνια παρουσίας στα κινηματογραφικά δρώμενα, συμβάλλουν στην ενίσχυση των Κυπρίων δημιουργών;

Οποιαδήποτε προσπάθεια έχει σκοπό να υποστηρίξει τις τέχνες είναι και καλοδεχούμενη και αξιοθαύμαστη. Γνωρίζω πολύ καλά πόσο δύσκολο είναι για μια μικρή ομάδα ανθρώπων να οραματιστεί και να διεκπεραιώσει ένα τόσο σημαντικό και πολυδάπανο event και να προσπαθεί με μηδαμικά μέσα και ελάχιστη οικονομική υποστήριξη να καθιερωθεί ένα τόσο σημαντικό γεγονός σε μια μικρή χώρα όπως είναι η Κύπρος. Για τον λόγο αυτό, νιώθω πως όλοι εμείς που μπορούμε να προσφέρουμε έστω και την ελάχιστη υποστήριξη όχι μόνο οφείλουμε... έχουμε ευθύνη να το πράξουμε. Βέβαια τον κύριο λόγο και την μεγαλύτερη ευθύνη την φέρει η Πολιτεία, και ιδιαίτερα τα Υπουργεία Πολιτισμού και Τουρισμού τα οποία έχουν κάθε λόγο να συμπαρασταθούν και να σταθούν αρωγοί σε ένα τόσο σημαντικό για τον τόπο μας γεγονός. / Internationally acclaimed songwriter, singer, composer, producer, director, playwright and novelist Stavros Sideras, is honoring 7th Cyprus International Film Festival with his participation in the VIP Jury.

A difficult and demanding environment has been formed lately, on political and financial grounds, which affects filmmakers as well. In your opinion, what potentials for Cypriot filmmakers are there?

Global recession has undoubtedly affected all world industries, including film industry. It has always been difficult -if not impossible- for a writer and/or director to raise money in order to implement a movie, and today this is getting even more difficult. If we could realize that it took eleven years for Steven Spielberg to raise money to shoot Oscar awarded "Schindler's List" or that Tom Hanks couldn't get a sponsor or a big studio to support "My Big Fat Greek Wedding", we would see more clearly the difficulties which a Greek filmmaker has to overcome.

Do you think that independent initiatives, such as Cyprus International Film festival, which is having this year its 7th edition, can actually help the growth of Cypriot filmmakers?

Every attempt to support arts is accepted and admirable. I know very well how difficult it is for a small group to visualize and implement such an important and expensive event and try, with absolutely no financial support, to establish such an important event in such a small country like Cyprus. For this reason I feel that all of us who can offer our support, not only should they but they ought to do so. The main responsibility of course lies on the State and the Ministry of Culture and Tourism, especially. They have every reason to support and promote such an important event for our land.



ΜΙΧΑΛΗΣ ΓΕΩΡΓΙΑΔΗΣ MICHALIS GEORGIADIS

Εχοντας διαγράψει μια ιδιαίτερα αξιόλογη πορεία στον κινηματογράφο και ιδιαίτερα στους τομείς της κινηματογραφικής παραγωγής και σκηνοθεσίας, ο Πρόεδρος της Ένωσης Σκηνοθετών Κύπρου, τιμά το 7ο Διεθνές Κινηματογραφικό Φεστιβάλ Κύπρου, με την συμμετοχή του στην VIP Κριτική Επιτροπή.

Το τελευταίο διάστημα διαμορφώνεται ένα δύσκολο και απαιτητικό πλαίσιο σε οικονομικό και πολιτικό επίπεδο, που δεν αφήνει ανεπρόσβλητους και τους

σκηνοθέτες. Πώς βλέπετε να διαμορφώνονται οι προοπτικές για τους Κύπριους δημιουργούς;

Ένα εξύπνο κράτος, απαλλαγμένο από αγκυλώσεις, οφείλει να δώσει αυτά τα κατάλληλα θελκτικά κίνητρα για να προσελκυσθούν ξένες, μεγάλου προϋπολογισμού παραγωγές, να παραχθούν στην Κύπρο, που είναι ένα ιδανικό ανοικτό στούντιο. Αυτό και μόνο, αν αναδειχθεί, είναι ένα τεράστιο κίνητρο γιατί εξοικονομεί σημαντικά κεφάλαια σε απαιτητικές παραγωγές. Αν γίνει αυτό, πολλά από τα λεφτά που θα μείνουν στο κράτος θα μπορεί να χρησιμοποιηθούν για ανάπτυξη του τοπικού κινηματογράφου με στόχο πάντοτε την αξιοπρεπή τουλάχιστον αντιπροσώπευση στο εξωτερικό. Η Κύπρος, έχει ήδη αποδείξει πως διαθέτει πολύ αξιόλογους σκηνοθέτες. Με χίλια βάσανα, συχνά μετά από εξαιρετικά οδυνηρές μάχες με τη γραφειοκρατία εξασφάλισαν χρηματοδότηση, ακόμα και υποθηκεύοντας το σπίτι τους και, έκαναν ταινίες που διακρίθηκαν σε διεθνή φεστιβάλ. Η Κύπρος λοιπόν, μπορεί και πρέπει να δει σοβαρά πως μπορεί να προσελκύσει ξένες παραγωγές, οι οποίες δεν θα βοηθήσουν μόνο τους Κύπριους σκηνοθέτες αλλά και την οικονομία γενικά του τόπου.

Θεωρείτε ότι ανεξάρτητες πρωτοβουλίες, όπως για παράδειγμα το Διεθνές Κινηματογραφικό Φεστιβάλ Κύπρου που συμπληρώνει φέτος 7 χρόνια παρουσίας στα κινηματογραφικά δρώμενα, συμβάλλουν στην ενίσχυση των Κυπρίων δημιουργών;

Ασφαλώς! Το Διεθνές Κινηματογραφικό Φεστιβάλ Κύπρου, είναι πολύ καλό παράδειγμα της αγάπης για πρόοδο και ανάπτυξη. Ένα Διεθνές φεστιβάλ πρέπει να είναι μέρος μιας ολοκληρωμένης και συστηματικής στρατηγικής για ανάπτυξη του κινηματογράφου. Πρέπει να είναι η γιορτή, μετά από την παραγωγή. Σε όσους εκ των αρμοδίων θεωρούν πως αυτά είναι μεγάλα λόγια που ξεπερνούν τα όρια και τις δυνατότητες της Κύπρου, τους καλώ- και τους καλώ έντονα- να μελετήσουν δύο παραδείγματα στην κυριολεξία λαμπρά, δύο χωρών που έχουν πολλές συγγένειες με την Κύπρο. Μιλώ για τη γειτονική μας Μάλτα και την γεωγραφικά λίγο πιο μακρινή μας Ιρλανδία. Και εδώ, θέλω αντικειμενικά να υπογραμμίσω, πως εμείς, έχουμε σημαντικά πλεονεκτήματα, έναντι και των δύο αυτών χωρών που έχουν προ πολλού εντάξει τον εαυτό τους στον παγκόσμιο χάρτη της Κινηματογραφικής Βιομηχανίας και έχουν ωφεληθεί τα μέγιστα. / Having already made a brilliant career in production and filmmaking, the chairman of the Cypriot Filmmakers Association, is honoring 7th Cyprus International Film festival by participating in the VIP Jury.

A difficult and demanding environment has been formed lately, on political and financial grounds, which affects filmmakers as well. In your opinion, what potentials for Cypriot filmmakers are there?

A smart, not narrow minded State is obliged to provide all the necessary and attractive motives so that big, foreign productions are encouraged to be implemented in Cyprus, which is an ideal open studio. If only this could be communicated, a huge motive would be created, leading eventually to big fundraising for demanding productions. Should this happen, a large amount of the money earned, could be used in local film development aiming to its fair presence abroad. Cyprus has already proved the significant directors it has. Sustaining huge problems and battles against bureaucracy, they have succeeded in being sponsored, even by mortgaging their own house, and creating films distinguished in International Film Festivals. So, Cyprus can and has to be really serious about how to attract foreign productions, which will help not only the Cypriot filmmakers, but also the country's finance as well.

Do you think that independent initiatives, such as Cyprus International Film festival, which is having this year its 7th edition, can actually help the growth of Cypriot filmmakers?

Of course! Cyprus International Film Festival is a really good example of the love for progress and expansion. An International Film Festival has to be part of a completed strategy for film development. It has to be the feast after the production. To all these who might consider that these are "big" words, which exceed the limits and possibilities of Cyprus, I am intensely calling them to study two bright examples of two countries close to Cyprus. I mean our neighbor Malta and the more distant geographically, Ireland. At this point I would like to underline the fact that we have more advantages compared to these two countries which have been important locations for the international film industry.



VIVEK SINGHANIA

Q Vivek Singhania είναι απόφοιτος του London Business School MBA, και δραστηριοποιήθηκε εν συνεχεία στον τομέα της κινηματογραφικής παραγωγής, αφού πέρασε από την αυτοκινητοβιομηχανία και τις λιανικές πωλήσεις. Ξεκίνησε με έναν από τους «πατριάρχες» του Bollywood, τον Hrithik Roshan-Saif Ali Khan-Esha Deol στην ταινία NA TUM JAANO NA HUM (2002) και συνεχίσει με την cult ταινία CHURA LIYAA HAI TUMNE (2003). Στη συνέχεια ακολούθησαν δύο διαδοχικά blockbusters το 2007 - NAMASTEY LONDON και AAP KAA SURROOR. Αποφά-

σισε κατόπιν να ασχοληθεί με διεθνείς παραγωγές και το 2011 έλαβε μέρος στην παραγωγή της διάσημης γερμανικής ταινίας INDISCH FÜR ANFANGER. Το τελευταίο του project είναι η πολυαναμενόμενη ταινία CODENAME: GERONIMO στην οποία είναι ο παραγωγός (Acquired Footage) και έχει υπάρξει ο παραγωγός για τα γυρίσματα της ταινίας στην Ινδία. Το 7ο Διεθνές Κινηματογραφικό Φεστιβάλ Κύπρου τιμάται από την συμμετοχή του στην VIP Κριτική Επιτροπή.

Μπορείτε να κάνετε κάποιο είδους αποκάλυψη σχετικά με το τι κρύβει ο τίτλος της ταινίας CODENAME: GERONIMO; Ποια είναι η αντιφατική προσωπικότητα που σκιαγραφείται μέσα από την ταινία και πώς αποφασίσατε να εμπλακείτε στην παραγωγή της; Επίσης, πότε αναμένεται η προβολή της στις αίθουσες;
 Η ταινία CODENAME: GERONIMO είναι μια υπέροχη ταινία και πρόκειται να προβληθεί στις αίθουσες τον Οκτώβριο του 2012. Είναι η δεύτερη φορά που συμμετέχετε ως μέλος της κριτικής επιτροπής στο Διεθνές Κινηματογραφικό φεστιβάλ Κύπρου. **Τι εμπειρίες έχετε αποκομίσει έως τώρα και ποιες είναι οι προσδοκίες σας από τη φετινή διοργάνωση;**

Ως παραγωγός έχω ταξιδέψει σε πάρα πολλά κινηματογραφικά φεστιβάλ με τις ταινίες μου και πάντα απολάμβανα την ανταπόκριση και τον ενθουσιασμό των θεατών και των μελών της κριτικής επιτροπής προς αυτές. Ως μέλος της κριτικής επιτροπής απολαμβάνω την παρακολούθηση πολλών αξιόλογων ταινιών αλλά και την αλληλεπίδραση με ταλαντούχους σκηνοθέτες, ηθοποιούς και τεχνικούς. / *Vivek Singhania is a London Business School MBA who forayed into the movie production business after spending time in the Automotive and Retail businesses. He started with Bollywood's mammoth Hrithik Roshan-Saif Ali Khan-Esha Deol starrer NA TUM JAANO NA HUM (2002) and followed it with the cult CHURA LIYAA HAI TUMNE (2003). This was followed by two back to back blockbusters in 2007 - NAMASTEY LONDON and AAP KAA SURROOR. He decided hereafter to also produce International cinema and in 2011 coproduced the famous German film INDISCH FÜR ANFANGER. His next international project is the much talked about CODENAME: GERONIMO which releases worldwide later this year. He is the Producer (Acquired Footage) of CODENAME: GERONIMO and produced the shooting in India for this film. 7th Cyprus International Film Festival is honored by his participation in the VIP Jury.*

Can you make some kind of revelation about what lies beneath "CODENAME GERONIMO"? What controversial personality is described through this film and how did you decide to interfere with it? Also, when will it be released in theatres?

CODENAME: GERONIMO is a fantastic film and will be in theatres in October 2012. You are a member of Cyprus International Film Festival's Jury for the second year in a row.

What is your experience so far and what are your expectations for this year's edition?

I have been traveling to film festivals as a producer with my films and always enjoyed the response and enthusiasm shown to them by viewers and juries and lately as a Jury member I have enjoyed viewing so many interesting films and interacting with so many new and highly talented filmmakers and cast and crew.



BERNHARD KAMMEL

Q Bernhard Kammel είναι ένας ταλαντούχος, διεθνώς αναγνωρισμένος σκηνοθέτης, σεναριογράφος, Διευθυντής Φωτογραφίας και παραγωγός. Γεννήθηκε το 1962 στη Βιέννη και σπούδασε αρχιτεκτονική, θεολογία και δασολογία. Ξεκίνησε να γράφει ιστορίες, ποίηση και δραματογραφικά concept το 1977. Έως το 2004 είχε ήδη ασχοληθεί με τη δημιουργία χρωματιστών πορτραίτων και αφηγηματικούς φωτογραφικούς καμβάδες μεγάλου μεγέθους, όταν

άρχισε να δουλεύει πάνω σε ενισχυμένα φωτογραφικά «στατικά πορτρέτα» ως κινούμενες εικόνες, που απεικονίζουν αλληλουχίες στιγμών που περιελάμβαναν την αναπνοή, τη στάση και την ενατένιση. Το 2005 ίδρυσε την δική του εταιρία παραγωγής στην οποία δουλεύει έκτοτε. Δύο χρόνια αργότερα έγινε παραγωγός στην ταινία "Die Tochter" ("The Daughter") και το 2010 ολοκλήρωσε την παραγωγή του "Ночь на закате лета" ("A Late Summer's Night").

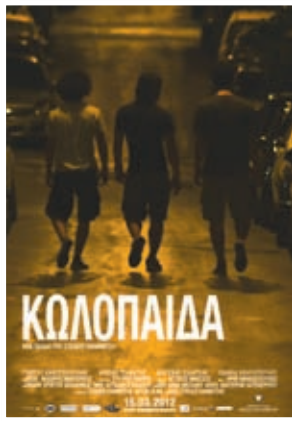
Ο Bernhard Kammel νιώθει βαθιά συσχετισμένος με τον ρωσικό κινηματογράφο, γράφει τα πρωτότυπα σενάρια, κάνει το κάστινγκ των ρόλων και σχεδιάζει μόνος του όλο το οπτικό περιεχόμενο (set, κάμερα, μοντάζ. **ΦΙΛΜΟΓΡΑΦΙΑ:** Die Tochter / AT 2008 / b/w 35 mm/ 90 min. Προβλήθηκε για πρώτη φορά στις 2 Απριλίου 2008, στο Φεστιβάλ Αυστριακού Κινηματογράφου "Diagonale in Graz", Ночь на закате лета / AT 2011 / c 35mm / 82 min. / Παγκόσμια πρεμιέρα την 1η Ιουλίου 2011 στο 33ο Κινηματογραφικό Φεστιβάλ Μόσχας. / *Bernhard Kammel is a talented, internationally acclaimed filmmaker, scriptwriter, cinematographer and producer.*

*He was born in 1962 in Vienna and he studied architecture, theology and forestry. He began writing stories, poetry and dramatic concepts in 1977 and by 2004 he had already created color portraits and large format narrative photographic canvasses, when he started working with enhanced photographic "still-image portraits" as moving images, depicting sequences of moments featuring breathing, standing and gazing. In 2005 he founded his own production company and has been working with film ever since. Two years later he produced the film "Die Tochter" ("The Daughter") and in 2010 he managed production of "Ночь на закате лета" ("A Late Summer's Night"). Bernhard Kammel feels deeply connected to Russian film, writes the original screenplays, casts all the roles, and designs the whole visual context (sets, camera and editing) himself. **FILMOGRAPHY:** Die Tochter / AT 2008 / b/w 35 mm/ 90 min. première April 2nd 2008, Festival of Austrian Film: Diagonale in Graz, Ночь на закате лета / AT 2011 / c 35mm / 82 min. / world premiere July 1st 2011, 33rd Moscow International Film Festival*



Ανεξάρτητες ταινίες 17 πρωτοεμφανιζόμενων σκηνοθετών διεκδικούν το μεγάλο βραβείο του φεστιβάλ, την Χρυσή Αφροδίτη. Με το σκηνοθετικό τους ντεμπούτο, δημιουργοί από την Ινδία, την Ελλάδα, την Ιαπωνία, την Ισπανία, το Ισραήλ, την Γερμανία, τη Βουλγαρία, το Μπανγκλαντές, το Χόνγκ Κόνγκ, τις ΗΠΑ και την Κίνα συστήνουν το ταλέντο τους για πρώτη φορά στο κοινό του φεστιβάλ. Η ταινία που θα αναδειχθεί μέσα από το διαγωνιστικό τμήμα του Φεστιβάλ, θα ανακοινωθεί στη διάρκεια της τελετής κλήσης την Δευτέρα 22 Οκτωβρίου στο θέατρο Παλλάς στην Λευκωσία.

Independent films by 17 upcoming directors will compete for the Festival's Grand Prize: Golden Aphrodite. Through their directorial debut, filmmakers from India, Greece, Japan, Spain, Israel, Germany, Bulgaria, Bangladesh, Hong Kong, USA and China will introduce their talent for the very first time to the festival's audience. The film which will be distinguished in the Festival's Official Competition will be announced during the festival's closing ceremony on Monday October 22nd at Pallas theatre in Nicosia.



Κωλόπαιδα / Jerks

Σκηνοθέτης / Director: Στέλιος Καμμίτσος / *Stelios Kammitzis* •
Παραγωγός / Producer: Κατερίνα Χατζησπύρου, Στέλιος Καμμίτσος / *Katerina Hatzispyrou, Stelios Kammitzis* •
Είδος / Genre: Δραματική / *Drama* •
Χώρα / Country: Ελλάδα - Γερμανία / *Greece - Germany* • **Διάρκεια / Runtime:** 76' • **Έτος / Year:** 2011 •
Διάλογοι / Dialogues: Ελληνικοί / *Greek* • **Υπότιτλοι / Subtitles:** Αγγλικό / *English* • **Ηθοποιοί / Starring:** Γιώργος Καφετζόπουλος, Αινείας Τσαμάτης, Διογένης Σκαλτσάς, Ιωάννα Κολιοπούλου, Πολυξένη Σάββα / *Giorgos Kafetzopoulos, Enias Tsamatis, Diogenis Skaltsas, Ioana Koliopoulou, Polyxeni Savva*

Κολιοπούλου, Πολυξένη Σάββα / *Giorgos Kafetzopoulos, Enias Tsamatis, Diogenis Skaltsas, Ioana Koliopoulou, Polyxeni Savva*

Σύνοψη / Synopsis: Επιλέγοντας έναν τίτλο-σχόλιο, έναν όρο που χρησιμοποιείται ευρέως για να αποδώσει την «χαμένη γενιά» - όπως έχει ονομαστεί από τους κοινωνιολόγους - τη γενιά των σύγχρονων νέων στην Ελλάδα, ο Κύπριος δημιουργός δίνει από την αρχή το στίγμα της ταινίας του, δημιουργώντας μια ταινία για την Ελλάδα της κρίσης, χωρίς την κρίση. Χωρίς ίχνος μιζέριας. Ψυρισμένη εξ' ολοκλήρου στο κέντρο της Αθήνας (Εξάρχεια, Καλλιδρομιού, Λόφος Στρέφη) η 100% D.I.Y. δημιουργία του Στέλιου Καμμίτση μεταφέρει τον νεανικό παλμό, τα εμπόδια και τις εμπειρίες τριών κολλητών φίλων που ξενυχτάνε στις γειτονιές των Εξαρχείων όπου μεγάλωσαν, δώδεκα ώρες πριν εγκαταλείψουν οριστικά την Αθήνα. Έναν χρόνο πριν, είχαν συμφωνήσει να μαζέψουν χρήματα για να εγκατασταθούν μαζί στο Βερολίνο, αναζητώντας νέες ευκαιρίες με προοπτικές. Στη διάρκεια της βραδιάς και λίγο πριν το ταξίδι, απρόβλεπτα γεγονότα βγαίνουν στην επιφάνεια, που θα αποκαλύψουν άγνωστες πτυχές της ζωής των τριών φίλων. / *Choosing for a title a comment widely used to signify the "generation lost" of Greek youngsters, as described by sociologists, the Cypriot director gives clearly the point of his film from the very beginning; a film about Greece in crisis, with no crisis appearing at all; with no sense of misery. Filmed exclusively in the center of Athens, (Exarchia, Kallidromiou street, Strefi hill) this 100% D.I.Y. movie by Stelios Kammitzis, emits the pulse of the young people, their problems, their experiences through the lives of three best friends. Twelve hours before they move permanently to Berlin to begin a new, prosperous life, decision they had made one year before, the three friends spend their last night in the neighborhood they grew up, in Exarchia. During these twelve hours unpredictable facts, revealing unknown aspects of the main characters' lives, occur.*

Tagline: Η ιστορία μιας χαμένης γενιάς στην καρδιά της Αθήνας. / *The story of a generation lost in the heart of the city.*



And Lost Soul

Σκηνοθέτης / Director: Robin Das •
Παραγωγός / Producer: Sadhana Das •
Είδος / Genre: Δραματική / *Drama* •
Χώρα / Country: Ινδία / *India* •
Διάρκεια / Runtime: 91' • **Έτος / Year:** 2012 • **Διάλογοι / Dialogues:** Bengali •
Υπότιτλοι / Subtitles: Αγγλικό / *English* •
Ηθοποιοί / Starring: Shymal, Aditi, Alope

Σύνοψη / Synopsis: Ο πρωταγωνιστής αυτής της ταινίας είναι ένας ποιητής, ο οποίος αν και διακατέχεται από ένα έντονο επαναστατικό πνεύμα, πρέπει να συμβιβαστεί με τα κακώς κείμενα της κοινωνίας. Η παραγμένη ψυχή του όμως, δεν αντέχει για πολύ αυτόν το συμβιβασμό. Κυριεύει το σώμα του, διευθύνει τις πράξεις του. Το εκτόπλασμα είναι η ουσία που επιβεβαιώνει την ύπαρξη πνευματικής μορφής, μπορεί όμως να κάνει τη μορφή αυτή να πάρει ανθρώπινα χαρακτηριστικά; Αυτό το ερώτημα δεν μπόρεσε ποτέ να απαντήσει η τελευταία σύζυγος του ποιητή. Όσο ήταν ζωντανή, αποτελούσε μόνο το ερωτικό ενδιαφέρον του συζύγου της. Η κόρη του ποιητή δεν μοιάζει καθόλου με τους γονείς της. Πώς μπορεί να αφηγήσει μια πατριαρχική κοινωνία; Η ταινία διηγείται τη διαδρομή της ψυχής στη διαδικασία ανεύρεσης του σωστού ρυθμού για τη ζωή. Δεν είναι ποίημα, δεν είναι παραδοσιακή ιστορία, δεν είναι κοινωνικό δράμα. Σε ποιο είδος κατατάσσεται λοιπόν αυτή η ταινία; Η ατομική αναζήτηση βρίσκει μια οικουμενική αιτιολόγηση στη γλώσσα αυτής της ταινίας. / *The main character of this film is a poet who though revolutionary in spirit, has to compromise with the wrongs in the society. Perturbed soul could not tolerate it much longer however. It possessed his body to govern his actions. Ectoplasm can give a spirit form, but can it make it humane? That was a question that the poet's late wife could never answer. While she had been alive, she was a mere love-interest of her husband. The poet's daughter is quite unlike both her parents. How can she defy this patriarchal society? The story of this film is all about the search of the soul to find the correct rhythm of life. Not a poem, not a folklore, not a social drama, what is the true genre of this film? The individual search finds a universal resonance in the language of this film.*

Tagline: Ένας ποιητής της πόλης προσπαθεί να χαρτογραφήσει την χαμένη ανθρώπινη ψυχή του. / *An urban poet tries to find a route to his lost human soul.*



The Last Shaman Of East Ewenki

Σκηνοθέτης / Director: Minghua Billieyang, Condor Han • **Παραγωγός / Producer:** Wang Di Wendy, Wang Condor Han • **Χώρα / Country:** Κίνα, Γαλλία / China, France • **Διάρκεια / Runtime:** 100' • **Έτος / Year:** 2012 • **Διάλογοι / Dialogues:** Κινέζικοι / Chinese • **Υπότιτλοι / Subtitles:** Αγγλικοί / English • **Ηθοποιοί / Starring:** E Busi, Siqin Gaowa, A Lima, Tu Men, Ai Liya, Ayou Rier, Ji Chen

Σύνοψη / Synopsis: Με φόντο τα σινο-ρωσικά σύνορα, η ταινία απεικονίζει την ζωντανή ιστορία και καθημερινή ζωή της φυλής Ewenki. Η Μαρία είναι μια όμορφη γυναίκα από τη φυλή, η οποία έχασε τον θείο της Nidu, που ήταν παράλληλα ο Σαμάνος της φυλής, κατά την ιαπωνική εισβολή στην Κίνα. Η Nihao ορίστηκε νέα Σαμάνος και γνώρισε όλες τις χαρές και τις λύπες της ζωής. Η πίστη των ανθρώπων της φυλής στον προηγούμενο Σαμάνο τους και η αναμνήσεις από τα παλαιότερα βιώματά τους, δίνονται με έναν ιδιαίτερα νοσταλγικό τόνο στην ταινία. Και οι δύο Σαμάνοι, ολοκλήρωσαν την αποστολή τους να μεταδώσουν το νόημα για τη σωτηρία της ψυχής μέσα από τα διδάγματα και τους τελετουργικούς χορούς τους. Στον τελευταίο της χορό, στην κηδεία της κόρης της Waluojia, η Nihao προσπαθεί να συγκρατήσει τον θρήνο της, ενώ η Μαρία τρέχει στο βάθος να βρει την κόρη της Nihao... / Located on the Sino-Russian border, the film depicts the vivid history and everyday life of the Ewenki tribe. Maria is a beautiful

Ewenki woman, whose uncle Nidu, the former Shaman of their tribe, died while protecting his tribe against the Japanese invasion. The new Shaman, Nihao, then took his place, and experienced all the joys and sorrows of life. The film recalls fondly the Ewenki memories of their belief in the Shaman with a nostalgic tone. Shamans, Nidu and Nihao both fulfilled their missions of bringing about the salvation of the soul through their many rites and ceremonial dances. In her last dance, Nihao swallowed back her grief and pain during the ritual for Waluojia, while she bemoans the pain of losing her own daughter. Does she revive Waluojia in the end? Maria runs into the distance with Nihao's daughter...

Tagline: Τα μυστικά μιας φυλής / The secrets of a tribe



Our Movie

Σκηνοθέτης / Director: Ho Ka Hei • **Παραγωγός / Producer:** Ho Ka Hei • **Είδος / Genre:** Πειραματική / Experimental • **Χώρα / Country:** Χονγκ Κονγκ / Hong Kong • **Διάρκεια / Runtime:** 45' • **Έτος / Year:** 2012 • **Διάλογοι / Dialogues:** Κινέζικοι / Chinese • **Υπότιτλοι / Subtitles:** Αγγλικοί / English • **Ηθοποιοί / Starring:** Bard Wu

Σύνοψη / Synopsis: Μια πειραματική ταινία για την υπόσταση και την αλληλεπίδραση της ψυχής με το υποσυνείδητο. Για τον ρόλο της καρδιάς στις καθημερινές μας αποφάσεις. Ο Way, ο πρωταγωνιστής της ταινίας ακολουθώντας την δική του καρδιά, γνώρισε την απελευθέρωση, δημιουργώντας έναν εντελώς δικό του κόσμο, ταυτόσημο με την ψυχή του. Ενώ είχε

βρει φαινομενικά τη λύση σε όλα και τα πράγματα κυλούσαν ομαλά οι δυνάμεις του Φωτός (καλό) και του Σκότους (κακό) αναστάτωσαν τόσο τον ίδιο όσο και τον φίλο του. Το Σκότος επικράτησε και ο Way επέστρεψε στον ρεαλισμό. Μαζί του «δραπέτευσε» στον πραγματικό κόσμο και ο φίλος του. Αυτό που δεν μπόρεσαν σε καμία περίπτωση να μαντέψουν ήταν το γεγονός ότι κάθε τους λήψη εγκυμονούσε μια δίνη συνωμοσίας... / An experimental film about the soul's essence and its interaction with the subconscious. A film about the importance of our heart in everyday decisions. Way interpreted his heart into an inner world of his own. While he had everything sorted out and things were stable, having a friend guarding his peace, the forces of Light (goodness) and Darkness (evil) swayed him and his companion. The two could not stand to be in the presence of one other, and eventually turned Way's inner world upside down. In the end, Darkness won, Way destroyed his own world, and returned to reality. At the moment the world crumbled, his friend could not bear to see him walk towards destruction. He broke through the inner world, and came into Way's real world... What they could not have guessed was, every single move they made was connected to a whirlpool of conspiracy...

Tagline: Το εσωτερικό ταξίδι της καρδιάς / The internal journey of the heart.



The Silent Thief

Σκηνοθέτης / Director: Jennifer Clary • **Παραγωγός / Producer:**

Kevin Haberer • **Είδος / Genre:** Δραματική/Θρίλερ / Drama -Thriller • **Χώρα / Country:** ΗΠΑ / USA • **Διάρκεια / Runtime:** 103' • **Έτος / Year:** 2011 • **Διάλογοι / Dialogues:** Αγγλικοί / English • **Ηθοποιοί / Starring:** Toby Hemingway, Kurt Fuller, Frances Fisher, Scout Taylor Compton, Josh Pence, Cody Longo

Σύνοψη / Synopsis: Ο γνωστός από τον **Μαύρο Κύκνο** και το **In Time**, Toby Hemingway, σε μια από τις πιο σκοτεινές του ερμηνείες ενσαρκώνει μια οικεία αλλά πιο σκληρή «εκδοχή» του Tom Ripley, που κινεί τα νήματα σε ένα ανατρεπτικό ψυχολογικό θρίλερ. Ως Brennan Marley, είναι ένας προβληματικός έφηβος που απειλεί να καταστρέψει μια οικογένεια, εκποίζοντας συστηματικά τον γιο τους, Mike Henderson. Απεγνωσμένος για αποδοχή και αξιοποιώντας στο έπακρο κάθε είδους πονηριά, ο Brennan απεικονίζει ένα δωμάτιο στο σπίτι των Henderson. Κατά τη διάρκεια της παραμονής του, προσπαθεί να χειραγωγήσει κάθε μέλος της οικογένειας προκειμένου να κερδίσει την εύνοιά τους, προτού ο Mike επιστρέψει από το Κολλέγιο. Η ολέθρια τακτική που ακολουθεί ο Brennan, οδηγεί την κατάσταση στα άκρα και η βία φαίνεται να είναι μονόδρομος. / Toby Hemingway, who has already won international acclamation with his performances in *The Black Swan* and *In Time*, is transformed into a more familiar but more cruel "edition" of "Tom Ripley", who acts like the puppet master in an intriguing psychological thriller. His character, Brennan Marley, is an outcast adolescent who threatens to destroy a family's unity by systematically displacing their absent son, Mike Henderson. Hungry for acceptance and exceptionally cunning, Brennan rents a room from the Henderson family under false pretenses. During his stay, Brennan uses his manipulative prowess to ingratiate himself with each individual family member before Mike returns from college. As Brennan's tactics become increasingly pernicious, psyches are driven to the breaking point and violence ensues.

Tagline: Το μεγαλύτερο έγκλημα είναι η επιθυμία να ανήκεις κάπου / Desire to have somewhere to belong is the biggest crime.



Meherjaan

Σκηνοθέτης / Director: Rubaiyat Hossain • **Παραγωγός / Producer:** Ashique Mostafa • **Είδος / Genre:** Ιστορικό δράμα / History Drama • **Χώρα / Country:** Μπαγκλαντές / Bangladesh • **Διάρκεια / Runtime:** 119' • **Έτος / Year:** 2011 • **Διόλογοι / Dialogues:** Bengali, Αγγλικοί, Urdu • **Υπότιτλοι / Subtitles:** Αγγλικοί / English • **Ηθοποιοί / Starring:** Jaya Bhaduri Bachchan, Victor Banerjee

Σύνοψη / Synopsis: Αμφιλεγόμενη όπως και η θεματική που πραγματεύεται, η πρώτη ταινία της Rubaiyat Hossain, έχει ήδη αποκτήσει φανατικούς πολέμιους, αλλά και θαυμαστές. Αποσύρθηκε από τις αίθουσες του Μπαγκλαντές μόλις την πρώτη εβδομάδα προβολής της, για να κάνει το γύρω του κόσμου, μέσω των κινηματογραφικών φεστιβάλ και να αποσπάσει συνολικά 22 βραβεία. Με φόντο τον πόλεμο της Ανεξαρτησίας του Μπαγκλαντές από το Πακιστάν το 1971, η ταινία εξιστορεί την ερωτική ιστορία της Meher και ενός Πακιστανού στρατιώτη. Όταν ο έρωτάς της γίνεται αντιληπτός, υφίσταται την κατακραυγή και τους περιορισμούς που της επιβάλλουν η οικογένειά της και η κοινωνία. Μετά από 38 χρόνια η Meher και η ξαδέλφη της, η Σάρα, θα επικαλεστούν τα αντίθετα προσωπικά τους βιώματα για να ανακαλύψουν τα αληθινά γεγονότα που βρίσκονται πίσω από τον πόλεμο και συγκεκριμένες πλευρές του πατριωτισμού που συγκαλύπτουν τη βία και τις αγριότητες. / *Controversial, as the theme that puts forward, Rubaiyat Hossain's directorial debut has already gained devoted fans as well as enemies. Despite its being withdrawn from the Bangladeshi cinemas during the first week of its theatrical exit, the film made quite an international career winning 22 awards in International Film Festivals worldwide. Having as a background*

the Liberation War of Bangladesh in 1971, the film narrates the love story between Meher and a Pakistani soldier (from the enemy side). When her love is discovered, shame is imposed on her and she is restricted by her family and society. After 38 years, Meher is visited by her cousin Sarah. The two women will try to discover history through their personal experiences, so that they find the true facts that lie beneath war and certain aspects of nationalism which justify violence and war.

Tagline: Οι πιο έντονες ερωτικές ιστορίες είναι οι ερωτικές ιστορίες που δεν είναι τέλειες. / *The most intense love stories are the imperfect ones.*



Cast Me If You Can

Σκηνοθέτης / Director: Atsushi Ogata • **Παραγωγός / Producer:** Eric Nyari, Eriko Miyagawa • **Είδος / Genre:** Κωμωδία / Comedy • **Χώρα / Country:** Ιαπωνία / Japan • **Διάρκεια / Runtime:** 97' • **Έτος / Year:** 2010 • **Διόλογοι / Dialogues:** Ιαπωνικοί / Japanese • **Υπότιτλοι / Subtitles:** Αγγλικοί / English • **Ηθοποιοί / Starring:** Toru Masuoka, Hiromi Nagasaku, Keiko Matsuzaka

Σύνοψη / Synopsis: Ο Χιρόσι είναι ηθοποιός. Παίζει πάντα δευτέρους ρόλους και ζει στη σκιά του διάσημου πατέρα του, που είναι θεατρικός συγγραφέας. Παρά το γεγονός ότι καθημερινά μάχεται το «περιθώριο» στο οποίο ζει, αφού πάντα τον με κάποιον άλλο, καταφέρνει τελικά να κερδίσει τον πρωταγωνιστικό ρόλο σε μια ταινία-remake του Woody Allen. Ξαφνικά, γνωρίζει και την Aya, μια γοητευτική και πολύ δραστήρια ηθοποιό την οποία ερωτεύεται κεραυνόβολα. Η τύχη ωστόσο, δεν θα συνεχίσει να του χαμογελά για πολύ. Το συμβόλαιό του ακυρώνεται, ενώ ανα-

καλύπτει ότι για να καταφέρει να βγει ραντεβού θα πρέπει να νικήσει τον χειρότερο εχθρό του: Τον ίδιο του τον εαυτό. Ανάμεσα στο all-star cast της ταινίας, που αποτελείται στην πλειοψηφία του από πολύ-βραβευμένους ηθοποιούς από την Ιαπωνική Ακαδημία Κινηματογράφου, ξεχωρίζει η ανερχόμενη Hiromi Nagasaku. / *Hiroshi is an actor who always plays supporting roles and lives in the shadow of his famous playwright father. Even though he struggles every day with his marginalized existence, being always mistaken for someone else, some day he is casted for the leading role in a Woody Allen remake. Suddenly he meets his muse Aya, an energetic aspiring actress and falls for her. However, his luck won't last long. His contract is cancelled and he it turns out that Hiroshi has the worst enemy for getting a date: Himself. Among the film's all-star cast, which is consisted of actors awarded by the Japanese Film Academy, Hiromi Nagasaku stands out.*

Tagline: Η ιαπωνική εκδοχή της «Ημέρας της Μαρμότας» / *The Japanese version of "Groundhog Day"*

Βραβεία / Awards: Καλύτερης Πρωτότυπης Μουσικής στο 3^ο Feel Good Film Festival, Καλύτερης Γυναικείας Ερμηνείας στο 13^ο Ανεξάρτητο Κινηματογραφικό Φεστιβάλ της Καλιφόρνια, ΗΠΑ / *Best Original Music Score in 3rd Feel Good Film Festival, Best Female Actress in Leading Role in 13th Independent California Film Festival.*

Ο Ξεναγός / The Guide

Σκηνοθέτης / Director: Ζαχαρίας Μαυροειδής / *Mavroeidis Zacharias* • **Παραγωγός / Producer:** Ζαχαρίας Μαυροειδής / *Mavroeidis Zacharias* • **Είδος / Genre:** Κωμωδία / Comedy • **Χώρα / Country:** Ελλάδα / Greece • **Διάρκεια / Runtime:** 94' • **Έτος / Year:** 2011 • **Διόλογοι / Dialogues:** Ελληνικοί, Αγγλικοί / *Greek, English* • **Υπότιτλοι / Subtitles:** Αγγλικοί / *English* • **Ηθοποιοί / Starring:** Μιχάλης Οικονόμου, Κατερίνα Μαυρογιώργη, Kathrin Suckfiel, Anne Marie O'Sullivan, Francois Renault / *Mihalis Oikonomou, Katerina Mavrogiorgi, Kathrin Suckfiel, Anne Marie O'Sullivan, Francois Renault*

Σύνοψη / Synopsis: Μια D.I.Y., άρτια ταινία με θέμα και φόντο την post-μικροαστική μιζέρια στα χρόνια της ύφεσης, με το πιο feelgood αποτέλεσμα. Ο Ζαχαρίας Μαυροειδής με έναν ευέλικτο χειρισμό της post-mortem



ατμόσφαιρας που πνίγει ασφυκτικά την πόλη δείχνει τον δρόμο για ένα γενναίο νέο σινεμά, όπως έχει διαμορφωθεί τα τελευταία χρόνια με το σύγχρονο ρεύμα των Ελλήνων δημιουργών. Μια πανέξυπνη κωμωδία για έναν ξεναγό αρχιτεκτόνων, τον Ιάσονα, ο οποίος έχει να αντιμετωπίσει τις «ελληνικές» συνήθειες των ξένων φοιτητών που ξεναγεί, τις ιδιαίτερες απαιτήσεις τους, αλλά και τα δικά του προσωπικά ζητήματα. Το group που ξεναγεί, αποτελείται από διεθνείς φοιτητές Αρχιτεκτονικής, που ολοκληρώνουν το πρόγραμμα Erasmus που παρακολούθησαν στη Θεσσαλονίκη. Σύντομα ο Ιάσονας θα πρέπει να αντιμετωπίσει τις αντιφατικές επιθυμίες των φοιτητών που προτιμούν να πίνουν καφέ όλη την ημέρα ή να πάνε μια βόλτα στο νεκροταφείο, παρά να δουν την Ακρόπολη. Εν τω μεταξύ συναντά και πάλι την άλλοτε (πολύ στενή) φίλη του, τη Μυρσίνη. / *A solid, D.I.Y. film revolving around the post-middle class misery during the times of recession, producing an absolutely feelgood effect. Zacharias Mavroeidis makes a flexible manoeuvre of the post-mortem atmosphere which makes the city asphyxiate and shows us the way to a brave new cinema, as this has been formed lately within the oeuvre of contemporary Greek filmmakers. A brilliant comedy about Iasonas, an architects' guide. His group consists of international students of architecture, finishing their Erasmus in Thessaloniki. Soon Iasonas faces the contradicting wishes of the students who prefer a day-long coffee or a visit to a graveyard than a guide to the Acropolis. Meanwhile, he meets back with his once (more than just a) best friend Mirsini.*

Tagline: Ο Ξεναγός δεν είναι ποτέ μέλος του group / *A guide is never part of the group.*



Moon Lake

Σκηνοθέτης / Director: Ivan Stanev • **Παραγωγός / Producer:** Donka Angelova • **Είδος / Genre:** Δράμα - Φαντασίας / *Fantasy - Drama* • **Χώρα / Country:** Βουλγαρία - Γερμανία / *Bulgaria - Germany* • **Διάρκεια / Runtime:** 90' • **Έτος / Year:** 2009 • **Διάλογοι / Dialogues:** Αγγλικό, Ισπανικό, Γερμανικό, Γαλλικό, Ρωσικό, Εσπεράντο, Αρχαίοι Ελληνικοί, Βουλγάρικοι / *English, Spanish, German, French, Russian, Esperanto, Ancient Greek, Bulgarian* • **Υπότιτλοι / Subtitles:** Αγγλικοί / *English* • **Ηθοποιοί / Starring:** Yasna Bozhkova, Vasil Chitanov, Gloria Petkova, Simon Todorov

Σύνοψη / Synopsis: Η πρώτη σκηνοθετική απόπειρα στον κινηματογράφο του Ivan Stanev, ήδη καταξιωμένου ως ποιητή, θεατρικού συγγραφέα, μεταφραστή και stage designer, μας μεταφέρει σε ένα ποιητικό πλαίσιο, μεταξύ ενός σεληνιακού τοπίου και των απόκριμων βράχων της Μαύρης Θάλασσας. Εκεί ξεδιπλώνει μια διαχρονική ερωτική τραγωδία που κινείται διαρκώς σε δύο επίπεδα, πηγαίνοντας μπροστά και πίσω στον χρόνο. Δύο ονειροπόλοι εραστές, κάθε πρωί αντικρίζουν τον ήλιο να ανατέλλει πάνω από έναν μεταφορέα αργού πετρελαίου, που έχει το όνομα «Moon Lake». Παριστάνουν την αρχαία ερωτική ιστορία του Ορφέα, που αναδύεται από τον Κάτω Κόσμο, και της αγαπημένης του Ευριδίκης που τον ακολουθεί. Το αθώο παιχνίδι του ζευγαριού δαλεάζει τις σκιές των εραστών της αρχαιότητας, που αναδύονται από την αρχαιότητα στο σήμερα. / *The directorial debut of the already acclaimed poet, playwright, translator and stage designer, transists viewers from reality to a poetic frame between*

a moony landscape and the Black Sea rough rocks. It is the very place where the director unfolds an eternal tragedy about love, which is simultaneously developing in two levels, going forth and back in time. Two daydreamer lovers, each morning greet the rising sun on the bow of a grounded crudeoil carrier, named «Moon Lake». The game of love they play is that of Thracian singer Orpheus, who ascends from the Underworld, followed by his beloved mistress, Eurydice. The lovers' innocent game lures the shadows of the mythical couple. They rise from a lunar marsh, on the road again, from the Antiquity into the future, treading quietly in the footsteps of the past...

Tagline: Πες μου ένα παραμύθι / *Tell me a fairytale.*



Dracula o.9

Σκηνοθέτης / Director: Emilio Schargorodsky • **Παραγωγός / Producer:** Cedecom • **Είδος / Genre:** Μυστηρίου - Θρίλερ / *Mystery - Thriller* • **Διάρκεια / Runtime:** 81' • **Έτος / Year:** 2012 • **Χώρα / Country:** Ισπανία / *Spain* • **Ηθοποιοί / Starring:** Nathalie Le Gosles, Paul Lapidus, Javier Caffarena • **Διάλογοι / Dialogues:** Ισπανικό - Γαλλικό, / *Spanish - French* • **Υπότιτλοι / Subtitles:** Αγγλικοί / *English*

Σύνοψη / Synopsis: Διατηρώντας τις βασικές αρχές του εδραιωμένου πλέον καλλιτεχνικού «Θρύλου» του Κόμη Δράκουλα, αλλά με έντονες αναφορές στην σύγχρονη εποχή, η ταινία παρουσιάζει το ερωτικό τρίγωνο του διψασμένου για αίμα Κόμη, μιας όμορφης νεαρής που πέφτει στα δίχτυα του και του νεαρού που προσπαθεί να την επαναφέρει. Τα Βαμπίρ ζωντανεύουν στο σήμερα, σε ένα θρίλερ παλαιάς κοπής όπου η ατμόσφαι-

ρα θυμίζει άλλοτε γερμανικό εξπρεσιονισμό και άλλοτε το φιλικό κόσμο του Φράνσις Φορντ Κόπολα. Η Λούσι, μια όμορφη νεαρή γυναίκα διατηρεί μια παθιασμένη σχέση με τον Δράκουλα. Ο Van Helsing, ειδικός του μεταφυσικού, προσπαθεί να τη σώσει από την ασφυκτική επιρροή του Βαμπίρ. Θα μπορέσει ο Van Helsing να τη σώσει ή θα επαληθευθεί το σκοτεινό όνειρο της Λούσι για μια αιώνια ζωή δίπλα στον Δράκουλα; / *Preserving not only the basic principles of the well-established artistic "legend" of Count Dracula, but also the modern context, the film presents a love triangle among an always thirsty for blood Count, a beautiful young woman who is falling for him and the young lad who will try to rescue her. Vampires come to life today, in an old-fashioned thriller whose atmosphere reminds us both of the German Expressionism and of the film world of Francis Ford Coppola. Lucy, a beautiful young woman holds a passionate and bloody affair with Dracula. Van Helsing an occult expert tries to save Lucy from the clutches of the vampire. Will Van Helsing be able to rescue her or will Lucy's dark dream of living eternally with Dracula become true?*

Tagline: Ο Θρύλος ζωντανεύει / *The Legend comes to life.*

Mission X

Σκηνοθέτης / Director: Yuval Ovadia, Or Yashar • **Παραγωγός / Producer:** Yuval Ovadia • **Είδος / Genre:** Δραματική - Sci-Fi / *Drama - Sci-Fi* • **Χώρα / Country:** Ισραήλ - ΗΠΑ / *Israel - USA* • **Διάρκεια / Runtime:** 91' • **Έτος / Year:** 2011 • **Διάλογοι / Dialogues:** Εβραϊκοί / *Hebrew* • **Υπότιτλοι / Subtitles:** Αγγλικοί / *English* • **Ηθοποιοί / Starring:** Sharon Raginiano, Yuval Ovadia, Danny Shteg

Σύνοψη / Synopsis: Πατώντας πάνω στις κλασικές αρχές του sci-fi και συνδυάζοντάς τες με μια ανανεωμένη εκδοχή κατασκοπικού θρίλερ, οι Yuval Ovadia και Or Yashar στήνουν δεξιοτεχνικά το περιττονο πλαίσιο όπου ο αποκρυφισμός συναντά απόρητα έγγραφα μυστικών υπηρεσιών αλλά και την ύπαρξη ζωής σε άλλους πλανήτες. Ένας άνδρας σε μυστική αποστολή φθάνει στη γη και συλλαμβάνεται ενώ προσπαθεί να διεισδύσει σε κτίριο υψίστης ασφαλείας της Mossad. Αντί να εκμαιεύσει τις πληροφορίες που ήλπιζε, ο ανακριτής της Mossad εκπλήσσεται όταν του αποκαλύπτονται μυστικά του απο-



κρυφισμού και της Καμπάλα. Τα πράγματα λαμβάνουν μια απροσδόκητη τροπή όταν ο ανακρινόμενος αποκαλύπτει λεπτομέρειες από το παρελθόν του πατέρα του την περίοδο του Ολοκαυτώματος, αλλά και το μυστηριώδες στοιχείο που περιέκλεισε η διαθήκη του. / *Based on the classic principles of the sci-fi genre which are combined with an updated version of a spy thriller, Yuval Ovadia and Or Yashar are skillfully setting the frame in which mysticism comes across mystical services' top secret documents, and extraterrestrial life activities. A man is sent to Earth on a mysterious mission and caught trying to infiltrate Mossad's most highly classified facility. Instead of getting the information he was hoping for, Mossad investigator is surprised to be given mystical and Kabalistic secrets. Things are about to follow a crucial turning point during an intensive interrogation, in which the interrogee reveals details from his father's past during the Holocaust and unfolds the mysterious secret of his will.*

Tagline: Ανακαλύψτε τα αρχαία μυστικά της Καμπάλα. / *Discover the ancient Kabbalah secrets*

Βραβεία / Awards: Καλύτερου Θρίλερ - Δραματικής ταινίας στο Ανεξάρτητο Κινηματογραφικό Φεστιβάλ της Φιλαδέλφειας. Βραβείο για καλύτερη αφηγηματική ταινία στα Κινηματογραφικά Βραβεία της Καλιφόρνια το 2011. Βραβείο Gold Remi Award για Πειραματική ταινία μυθοπλασίας στο Διεθνές Κινηματογραφικό Φεστιβάλ του Χιούστον, το 2011. / *Best Drama - Thriller in Philadelphia Independent Film Festival. Best Narrative Film Award in California Film Awards in 2011. Gold Remi Award for an Experimental Feature Film, in Houston International Film Festival in 2011.*



F.L.S.
Σκηνοθέτης / Director: Θάνος Τσαβλής / Thanos Tsavlis •
Παραγωγός / Producer: Θάνος Τσαβλής / Thanos Tsavlis •
Είδος / Genre: Δράση / Action •
Χώρα / Country: Ελλάδα / Greece •
Διάρκεια / Runtime: 76' •
Έτος / Year: 2011 •
Διάλογοι / Dialogues: Αγγλικό, Γερμανικό, Ιαπωνέζικο, Λατινικό / Greek, English, German, Japanese, Latin •
Υπότιτλοι / Subtitles: Ελληνικοί / Greek •
Ηθοποιοί / Starring: Θάνος Τσαβλής, Γιάννης Καρύτσας, Lussy Τζωρτζοπούλου, Δήμητρα Μπαρμπαδήμα, Πραξιτέλης Μάστορας / Thanos Tsavlis, Giannis Karitsas, Lussy Tzortzopoulou, Dimitra Mprampadima, Praxitelis Matoras

Σύνοψη / Synopsis: Στο κοντινό μέλλον, σε μια κοινωνία όπου η αξία της ζωής λογίζεται μόνο σαν ένα παιχνίδι θανάτου με χρηματικό έπαθλο, ένας άνδρας που δεν έχει να χάσει τίποτα, δηλώνει συμμετοχή στο τουρνουά «F.L.S.». Σε αυτό λαμβάνουν μέρος δολοφόνοι από όλο τον κόσμο διεκδικώντας χρήματα και δόξα. Θα πρέπει να αγωνιστεί ενάντια σε όλες τις αντιξοότητες για να κερδίσει τον τελευταίο ίσως αγώνα της ζωής του, με αντίτιμο ό, τι πιο πολύτιμο είχε μέχρι στιγμής. Δεξιοτεχνικά σκηνοθετημένες πολεμικές χορογραφίες, έντονες επιρροές από την κουλτούρα των ασιατικών πολεμικών τεχνών αλλά και τα video games και manga, αποτελούν το δελεαστικό, ψηφιακό περιβάλλον μέσα από το οποίο ο Θάνος Τσαβλής προσφέρει την πρώτη D.I.Y ελληνική ταινία πολεμικών τεχνών και δράσης. / *In the near future, in a society where life is thought to equal the monetary prize of a death game, a man who*

has nothing more to lose, enlists the «F.L.S.» tournament. Killers from all over the world take part in it, fighting for money and glory. The main character has to fight against all odds to win maybe the last game of his life. This struggle however comes with a heavy price: He might have to sacrifice the most valuable thing he used to have. Skillfully directed martial arts choreographies, and intense influences by the Asian culture of martial arts, video games and manga, constitute the intriguing digital outline in which Thanos Tsavlis offers the first martial arts and action D.I.Y Greek film.

Tagline: Γίνε μέλος. Πολέμα. Επιβίωσε. / *Enroll. Be a Member. Fight. Survive.*

Σημειώσεις / Notes: Η ταινία έκανε την πρεμιέρα της στην Ελλάδα στο 52^ο Φεστιβάλ Κινηματογράφου Θεσσαλονίκης. / *The film premiered in Greece during the 52nd Thessaloniki Film Festival.*



The Big Black
Σκηνοθέτης / Director: Oliver Kyriakou •
Παραγωγός / Producer: Oliver Kyriakou •
Είδος / Genre: Μυστηρίου - Επιστημονικής Φαντασίας / *Mystery - Sci-Fi* •
Χώρα / Country: Γερμανία / *Germany* •
Διάρκεια / Runtime: 102' •
Έτος / Year: 2011 •
Διάλογοι / Dialogues: Αγγλικό / *English* •
Υπότιτλοι / Subtitles: Ελληνικοί / *Greek* •
Ηθοποιοί / Starring: Déphine Chanéac, David Gant, Werner Daehn, Constantin von Jascheroff

Σύνοψη / Synopsis: Με την Déphine Chanéac, που κέρδισε την διεθνή καταξίωση, αλλά και τεράστια δημοφιλία από την ερμηνεία της στις ταινίες: *Splice* (2009), *Ο Ροζ Πάνθηρας* (2008), να ηγείται ερ-

μνευτικά με το δικό της, ιδιότυπο στιλ, η ταινία ξεδιπλώνει μια neo-noir αισθητικής ερωτική ιστορία. Ανάμεσα στην κόλαση και το προσωπικό του καθαρτήριο, ο ζωοφύλακας Jack ξαφνικά συναντά την μυστηριώδη Eve, το κορίτσι, που θα μπορούσε να είναι είτε ο Φύλακας Άγγελος είτε η Τελική καταδίκη του. Ο χρόνος εξαντλείται καθώς ο Jack προσπαθεί να ξεφύγει από τους δαίμονες της έρμηης χώρας, ώστε να βρει την τελική λύτρωση. / *With Déphine Chanéac, who has won international acclamation and popularity with her performance in the films: Splice (2009), and Pink Panther (2008), leading the cast with her own unique performance, the film unfolds a neo-noir love story. Between hell and the purgatory 20 year old Jack suddenly crosses paths with mysterious Eve; the beautiful girl who is either his Guardian Angel or his Final Doom. Time runs out as Jack tries to escape the demons of the waste lands in order to find redemption.*

Tagline: Το σύγχρονο καθαρτήριο / *The modern purgatory*



Breakdown Reward
Σκηνοθέτης / Director: Ηλίας Γεωργόπουλος / *Elias Georgopoulos* •
Παραγωγός / Producer: Νικολέτα Αλεφράγκη / *Nikoletta Alefragki* •
Είδος / Genre: Κωμωδία Δράσης / *Action Comedy* •
Χώρα / Country: Ελλάδα / *Greece* •
Διάρκεια / Runtime: 100' •
Έτος: 2011 •
Διάλογοι / Dialogues: Ελληνικό - Γερμανικό / *Greek - German* •
Υπότιτλοι / Subtitles: Ελληνικοί - Αγγλικό / *Greek - English* •
Ηθοποιοί / Starring: Μαρία Γεωργάου, Πύργος

Γαλάνης, Ανδρέας Τσιάκος, David Rohrbach, Tobias Dostal, George Mylonas, Fotis Milis, Gianna Vasileiou, Kornilia / *Maria Georgarou, George Galanis, Antreas Tsiakos, David Rohrbach, Tobias Dostal, George Mylonas, Fotis Milis, Gianna Vasileiou, Kornilia*

Σύνοψη / Synopsis: Με αισθητική που παραπέμπει στον φιλικό κόσμο των Quentin Tarantino και Robert Rodriguez, η ταινία καταφέρνει να ισορροπεί ιδανικά τα ιδιαίτερα κωμικά στοιχεία με τις σκηνές δράσης. Με φόντο τη σύγχρονη κοινωνία της διαφθοράς και της εγκληματικότητας που βρίσκεται σε έξαρση, την κοινωνία που βρίσκεται στα όρια της και το διαχρονικό φυσικό νόμο που επιβάλλει στον ισχυρότερο να επικρατήσει, η ταινία παρακολουθεί την ανατρεπτική πορεία δύο εργολάβων προσλαμβάνοντας για να ανασύρουν έναν θησαυρό. Η «λεία» όμως περνάει κατά λάθος στα χέρια τριών μικρο-απατεώνων, οι οποίοι προσπαθούν με κάθε τρόπο να ξεπληρώσουν το χρέος τους στον Munir, έναν αρχιμαφιόζο. Όταν έρχονται σε επαφή με έναν πληροφοριοδότη για να ανταλλάξουν το θησαυρό με χρήματα, θα μπουν σε ένα απροσδόκητο κύκλο όπου τους κυνηγούν όχι μόνο οι εργολάβοι, αλλά και οι μπράβοι του Munir. Η ελληνική πρεμιέρα της ταινίας έγινε στα πλαίσια των **Market Screenings** του 52ου Διεθνούς Φεστιβάλ Κινηματογράφου Θεσσαλονίκης. / *With an artistic set up leaning to the film world of Quentin Tarantino and Robert Rodriguez, the film succeeds in ideally balancing the special comedy elements with the action sequences. Having as a background all current editions of corruption, crime, society on the edge, as well as the continuously applying natural law of the survival of the strongest, the film watches closely the subversive course of two contactors who are hired to dig up a treasure. The "prey" however is accidentally discovered by three small time crooks who are desperately trying to pay off their debt to Munir, who is the local crime lord. When they get in touch with an informer to exchange the treasure with money, they will enter an unexpected circle in which not only the contractors, but also the Munir's thugs are after him. The film premiered in Greece during the 52nd Thessaloniki International Film Festival Market Screenings.*

Tagline: Ο πιο ισχυρός είναι αυτός που πάντα επικρατεί. / *The strongest always prevails.*



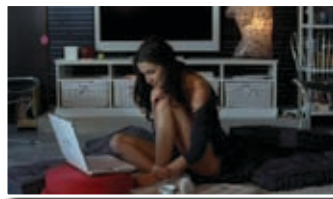
Goya

Σκηνοθέτης / Director: Nikita Feldman • **Παραγωγός / Producer:** Nikita Feldman • **Είδος / Genre:** Δραματική / Drama • **Διάρκεια / Runtime:** 70' • **Έτος / Year:** 2011 • **Χώρα / Country:** Ισραήλ / Israel • **Διάλογοι / Dialogues:** Yiddish • **Υπότιτλοι / Subtitles:** Αγγλικό / English • **Ηθοποιοί / Starring:** Dvir Perez, Polina Shafran

Σύνοψη / Synopsis: Ο τίτλος της ταινίας αναφέρεται στην λέξη των Yiddish για μια νεαρή κοπέλα, που δεν είναι Εβραία, αποφασίζει ωστόσο να προσπλυτιστεί. Επισκέπτεται μια παραδοσιακή οικογένεια Εβραίων στην Ιερουσαλήμ και «ξαφνικά πεθαίνει». Σε μια αποστροφή της βιβλικής ιστορίας η Σάρα, ο Αβραάμ και ο γιός τους Μπεν, αποφασίζουν να απομακρύνουν το πτώμα της μυστηριώδους και αινιγματικής κοπέλας. Η προσωπική ηθική που κόντραρεται με το «γράμμα» της οργανωμένης θρησκείας, η θρησκοληψία σε αντιπαράθεση με την ελεύθερη επιλογή και η «αμαρτία» χωρίς ενοχές λόγω αναγκαιότητας, αποτελούν τα βασικά ζητήματα που θέτει ο σκηνοθέτης. / *The film title refers to the Yiddish word for a non-Jew young girl who decides to convert to Judaism. She comes to visit a traditional religious Jewish family in Jerusalem and "suddenly dies"... In poetic form of a biblical "paradox" Sarah, Abraham and their son Ben decide to get rid of the body of the mysterious girl. Personal moral code in contrast with the religiously approved morals, bigotry contradicting with free will and guiltless but*

necessary "sin" are some of the points this film gives us for thought.

Tagline: Η «θυσία» του Αβραάμ και της Σάρα / *The sacrifice of Abraham and Sarah.*



LOVE.NET

Σκηνοθέτης / Director: Ilian Djevelekov • **Παραγωγός / Producer:** Miramar Film • **Είδος / Genre:** Δραματική - Δράσης / Drama - Action • **Διάρκεια / Runtime:** 109' • **Έτος / Year:** 2011 • **Χώρα / Country:** Βουλγαρία / Bulgaria • **Διάλογοι / Dialogues:** Βουλγάρικοι, Αγγλικοί / Bulgarian, English • **Υπότιτλοι / Subtitles:** Αγγλικό / English • **Ηθοποιοί / Starring:** Hristo Shopov, Zachary Baharov, Lilia Maraviglia

Σύνοψη / Synopsis: Μοντέρνα αισθητική, cuts, φωτογραφία και σκηνοθεσία που παραπέμπουν σε video clip, θαρραλέα ρεαλιστικές ιστορίες, ήρωες με *Cruel Intentions* αλλά και γουντιαλλενικές εμμονές. Ήρωες που αναζητούν την αγάπη, όπως την ορίζει ο καθένας ξεχωριστά στη σύγχρονη κοινωνία της Βουλγαρίας: Συντροφικότητα, Επιβεβαίωση, Περιπέτεια, Ανεμελιά, Βαθύ Συναίσθημα, Αντίδραση. Το LOVE.NET ακολουθεί τις παράλληλες ιστορίες μιας σειράς χαρακτήρων που προσπαθούν να αλλάξουν τη ζωή τους σε μεγαλύτερο ή μικρότερο βαθμό μέσω του διαδικτύου, επιβεβαιώνοντας ότι η τεχνολογία έχει αποτελέσει την μεγαλύτερη ίσως μεταμορφωτική εμπειρία των σύγχρονων κοινωνιών. Με βάση τη διαπίστωση αυτή οι συντελεστές της ταινίας συνεργάστηκαν με το μεγαλύτερο dating site της Βουλγαρίας, οι χρήστες του οποίου έστειλαν τις δικές τους προσωπικές ιστορίες. / *Modern aesthetics, cuts, cinematography and filming reminding us of video clips, courageously realistic stories, characters with Cruel Intentions as well as Woody - Allen - like obsessions. Characters in the need*

of love, as individually defined in Bulgaria's modern society: *Companionship, Confirmation, Adventure, Carelessness, Deep Feeling, Reaction.* LOVE.NET follows the parallel stories of a number of people who are trying to change their lives in a larger or smaller extent, confirming the fact that technology has been the biggest transforming experience of modern societies. Based on this finding, the film's director and producers collaborated with the biggest dating site in Bulgaria. Its users sent their own personal stories.

Tagline: Αγάπη με την πρώτη κινηματογραφική ματιά / *Love at first film sight.*

Βραβεία / Awards: Η ταινία απέσπασε τρία βραβεία στο κρατικό Κινηματογραφικό Φεστιβάλ της Βουλγαρίας το 2011, μεταξύ των οποίων και το βραβείο Καλύτερης Ταινίας Μυθοπλασίας. / *The film has won three awards, among which the Best Feature Film Award, in the Bulgarian State Film Festival in 2011.*



My Australia

Σκηνοθέτης / Director: Ami Drozd • **Παραγωγός / Producer:** Marek Rozenbaum, Itai Tamir, Dariusz Jablonski, Violetta Kaminska, Izabela Wojciki • **Είδος / Genre:** Δραματική / Drama • **Διάρκεια / Runtime:** 100' • **Έτος / Year:** 2011 • **Χώρα / Country:** Ισραήλ / Israel • **Διάλογοι / Dialogues:** Εβραϊκοί, Πολωνικοί / Hebrew, Polish • **Υπότιτλοι / Subtitles:** Αγγλικό / English • **Ηθοποιοί / Starring:** Małgorzata Adamska, Maya Rothschild

Σύνοψη / Synopsis: Η ταινία, που αποτελεί το σκηνοθετικό ντεμπούτο του Ami Drozd, απεικονίζει τις προσωπικές του εμπειρίες σε ένα τρυφερό, αλλά χιουμοριστικό

δράμα. Με φόντο την Πολωνία του 1960, η ταινία ξεδιπλώνει την ιστορία του δεκάχρονου Tadek και του αδελφού του, που γίνονται μέλη μιας αντισιμητικής συμμορίας. Όταν συλληφθούν, η μητέρα τους, που επέζησε του Ολοκαυτώματος, δεν μπορεί παρά να αποκαλύψει την αλήθεια: Ότι ενώ μεγάλωσαν ως Καθολικοί, είναι στην πραγματικότητα Εβραίοι. Αφήνοντας τον μικρό της γιο με την πεποίθηση ότι κατευθύνονται στον τόπο των ονείρων του, την Αυστραλία, η οικογένεια επιβιβάζεται σε ένα πλοίο με κατευθυνση το Ισραήλ. Η ταινία, με την τρυφερότητα του **Σινεμά ο Παράδεισος** και πλήθος ιστορικών αναφορών, ανιχνεύει την πάλη για τη διαμόρφωση ταυτότητας σε μια νέα χώρα, ταυτόχρονα με την αγωνία της επιβίωσης. / *The film, which is the directorial feature debut by Ami Drozd, depicts his own personal experiences in a tender yet humorous drama. Set in Poland in 1960's, the film unfolds the story of 10-year-old Tadek and his brother, who are part of an anti-Semitic gang. When they are arrested, their mother, a Holocaust survivor, has no choice but to reveal that though raised as Catholics, they are in fact Jews. Telling the younger boy they are going to Australia, the land of his fantasies, the family boards a ship to Israel. Spreading out a tender feeling, alike to the one expressed through "Cinema Paradiso" and using many historical facts and references, the film explores the struggle to form an identity in a new country, while trying to build a new life.*

Βραβεία / Awards: Η ταινία έχει αποσπάσει το Βραβείο Κοινού στο Κινηματογραφικό Φεστιβάλ της Ιερουσαλήμ το 2011, ενώ ήταν ταυτόχρονα υποψήφια για το Βραβείο Καλύτερης Ισραηλινής ταινίας μυθοπλασίας. Επιπλέον ήταν υποψήφια για το Βραβείο καλύτερου σχεδιασμού κοστουμιών από την Ισραηλινή Κινηματογραφική Ακαδημία. / *The film has won the Audience Award in Jerusalem Film Festival in 2011 and was also nominated for the Best Israeli Feature Film. Furthermore, it was nominated for the Best Costume Design Award by the Israeli Film Academy.*

Ο Νίκος Κούνδουρος αποτελεί έναν από τους σημαντικούς auteurs που ανέδειξε ποτέ η Ελλάδα και έναν από τους πιο αξιόλογους σύγχρονους δημιουργούς διεθνώς. Έχει τιμηθεί με την Αργυρή Άρκτο και το Βραβείο της Διεθνούς Ένωσης Κριτικών Κινηματογράφου του Διεθνούς Κινηματογραφικού Φεστιβάλ του Βερολίνου για τις «Μικρές Αφροδίτες» το 1963 και με το πρώτο βραβείο σκηνοθεσίας για την ταινία «Το ποτάμι» στο Φεστιβάλ Θεσσαλονίκης το 1959. Η ταινία του «Ο Δράκος» χαρακτηρίστηκε ως η καλύτερη ελληνική ταινία της δεκαετίας του 1950-1960. Κόπιες πολλών ταινιών του βρίσκονται στο Ευρωπαϊκό Μουσείο Κινηματογράφου, στη Γαλλική Ταινιοθήκη, καθώς και στο Μητροπολιτικό Μουσείο της Νέας Υόρκης. Σήμερα, είναι πρόεδρος της Ταινιοθήκης της Ελλάδας.

Το 7^ο Διεθνές Κινηματογραφικό Φεστιβάλ Κύπρου έχει την τιμή να παρουσιάζει την τελευταία του ταινία «Το πλοίο» σε επίσημη Διεθνή Πρεμιέρα στις 22 Οκτωβρίου στο Θέατρο Παλλάς. *Nikos Koundouros is one of the most important auteurs coming from Greece and one of the most significant international filmmakers. He has won the Silver Bear and FIPRESCI Award in 1963 Berlin International Film Festival, for his film "Young Aphrodites" (Mikres Aphrodites). He has also been awarded in Thessaloniki International Film Festival the Best Director award in 1959 for his film "The River" (To potami). His film "The Dragon" (O drakos) is considered to be the best Greek film of the decades 1950-1960. Many prints of his films are kept in the European Film Archives, French National Cinematheque, as well as to the Museum of Modern Art in New York. Nikos Koundouros today is the chairman of the Greek National Cinematheque.*

7th Cyprus International Film Festival is honored to present his latest film called "The Ship" in an international premiere on the 22nd of October at Pallas theatre.



Πώς αποφασίσατε να συνεργαστείτε με ανερχόμενους, άγνωστους στο ευρύ κοινό ηθοποιούς στη νέα σας ταινία;

Το είδος της ταινίας θέλει να αποφυγεί τα επιφωνήματα των θεατών: «Α! Η Βουγιουκλάκη!... Α! Ο Παπαμιχαήλ!... Α! ο Μπάρκουλης! ...Α, η Καρέζη!». Σ' αυτή την ταινία και σ' έναν κόσμο άγνωστο κανείς δεν πρέπει να ξέρει κανέναν.

Ο Ζαν Λικ Γκοντάρ στην τελευταία του ταινία "Film Socialisme" χρησιμοποίησε επίσης ως σημαντικό στοιχείο δράσης, ένα πλοίο που διασχίζει τα λιμάνια της Μεσογείου. Στη δική σας ταινία ποιος είναι ο ρόλος του πλοίου και της περιοχής που «δένει»; Ποιος είναι ο δικός σας συμβολισμός;

Η ταινία βασίζεται σε μια αληθινή ιστορία. Κομάντος από την Παλαιστίνη αρπάζουν ένα πλοίο με όπλα, που προορίζεται για τον πόλεμο του Ισραήλ εναντίον της Παλαιστίνης. Και εδώ άλλη μια ιστορία που θα μπορούσε να είναι αληθινή.

Η επίσημη πρεμιέρα της ταινίας σας θα πραγματοποιηθεί στο 7^ο Διεθνές Κινηματογραφικό Φεστιβάλ Κύπρου; Με ποιο κριτήριο επιλέξατε το συγκεκριμένο φεστιβάλ; Το φεστιβάλ της Κύπρου μου ζήτησε επίμονα την ταινία.

How did you decide to collaborate only with new, upcoming actors who are not widely known in your latest film?

The kind of this film wishes to avoid all audience exclamations: "Oh! Vougiouklaki! ...Oh! Papamihael, Oh!.. Barkoulis! Oh!...Karezi (all four are famous Greek actors)". In this film as in an unknown world nobody should know anyone.

Jean-Luc Godard in his last movie "Film Socialisme" has also used a ship sailing in the Mediterranean as a significant means of the film's plot. In your film which is the ship's role and the area in which it arrives? Is

there a symbolic dimension?

The film is based on a true story. Palestinian rangers occupy a ship carrying guns to the Israeli army to be used in their war against Palestine. This is a story which could be real.

Your film's official international premiere will be held within the framework of 7th Cyprus International Film Festival. Why did you choose to present your film to the international audience through the aforementioned festival?

7th Cyprus International Film Festival asked me insistently for the film.





7^ο Διεθνές
Φεστιβάλ
Κινηματογράφου
Κύπρου
6-22 Οκτωβρίου 2012

Κυριακή 21 Οκτωβρίου 2012

CINE STUDIO, Πανεπιστήμιο Λευκωσίας Λ. Μακεδονίτισσας 46, 1700 Λευκωσία, Κύπρος

Sunday October 21, 2012

CINE STUDIO in University of Nicosia, 46, Makedonitissas Avenue, 1700 Nicosia, Cyprus

Πρόκληση

Το Διεθνές Φεστιβάλ Κινηματογράφου Κύπρου και οι εκδόσεις University Studio Press σας προσκαλούν στην παρουσίαση δύο βιβλίων για τον ελληνικό κινηματογράφο από την δρ Κινηματογραφικών Σπουδών Αγγελική Μυλωνάκη, καθώς και στην προβολή των σχετικών ταινιών τεκμηρίωσης.

Πρόγραμμα

Προβολή ταινιών τεκμηρίωσης | Screening of documentaries

18.00 **Δουλειές με φούντες** - Διάλογοι: Ελληνικοί
Work like crazy - Dialogues: Greek

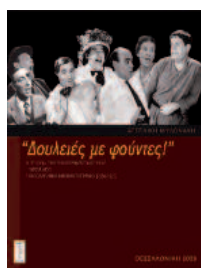
18.30 **Από τις αυλές στα σαλόνια**, σκηνοθεσία Διονυσία Αρβανίτου & Παναγιώτη Κουντουρά - Διάλογοι: Ελληνικοί,
Υπότιτλοι: Αγγλικοί

From the Courtyards to the Living Rooms by Dionysia Arvanitou & Panagiotis Kountouras - Dialogues: Greek, Subtitles: English

19.00 Παρουσίαση βιβλίων Αγγελικής Μυλωνάκη
Συζήτηση στοργυλής τραπέζης **"Κινηματογραφώντας την πόλη"**
Books presentation by Aggeliki Milonaki
"Filming the City" Round table conversation

Ομιλητές: **Αίγλη Καμμίση** εκπαιδευτικός με σημαντικές διακρίσεις στον πολιτισμό, **Στέφανος Στεφανίδης** Καθηγητής Αγγλικής και Συγκριτικής Λογοτεχνίας, **Σταύρος Σιδεράς** μουσικοσυνθέτης, παραγωγός, θεατρικός συγγραφέας

Participants: **Egli Kammitsi** academic distinguished for her cultural contribution, **Stephanos Stephanides** Professor of English and Comparative Literature, **Stavros Sideras** music composer, producer, playwright



SATURDAY 6 OCTOBER OPENING

20:30
GA - Κωλόπαιδα / Jerks
(Dir: Stelios Kammitis, Greece - Cyprus, 2011, runtime: 76 min)
• Q&A



22:00
Focus to Indonesia:
PAN - Delisa (Dir: Sony Gaokasak, Indonesia, 2011, runtime: 101 min)

SUNDAY 7 OCTOBER

17:00
Urban Space:
"Αφιέρωμα στους καλλιτέχνες δρόμου / Focus to urban artists":
-Save our souls
(Dir: Michael Sanchez, USA, 2011, runtime: 74 min)

18:30
Urban Space:
"Πόλη στη Μέση / Divided City" - 106 min

- Resolution (Dir: Stephanie Andreou, 2012, USA, runtime: 4.15 min) • Q&A
- Dent De lion (Dir: Georgia Nikolaou, UK/Cyprus, runtime: 17.40 min) • Q&A

- Poets in No Man's Land
(Dir: Stephanos Stefanides, Stephen Nugent, Cyprus, 2012, runtime: 21 min) • Q&A
- Missing Person on the Road '74
(Dir: Helen Giokari, 2012, Greece, runtime: 60 min) • Q&A

20:30
GA - The Last Shaman of East Ewenki
(Dir: Minghua Bilieyang, Condor Han, China, 2012, runtime: 100 min)
• Q&A



22:00
GA - And Lost Soul
(Dir: Robin Das, India, 2012, runtime: 91 min)



00:00
PARTY, Cafe Mercedes



MONDAY 8 OCTOBER THE WORLD IN THEIR EYES

20:00
GA - Our Movie
(Dir: Ho Ka Hei, Hong Kong, 2012, runtime: 45 min)



22:00
GA - The Silent Thief
(Dir: Jennifer Clary, USA, 2011, runtime: 101 min)



TUESDAY 9 OCTOBER HOPE

20:00
GA - Meharjaan
(Dir: Rubaiyat Hossain, Bangladesh, 2011, runtime: 119 min)



22:00
PAN - The Ham and the Piper
(Dir: Mark Norfolk, UK, 2011, runtime: 80 min) • Q&A

WEDNESDAY 10 OCTOBER DEVOTION

20:00
PAN - Less Than Nothing
(Dir: Carlos Gerbase, Brazil, 2012, runtime: 105 min) • Q&A

22:00
PAN - Siberia Mon Amour
(Dir: Slava Ross, Russia, 2011, runtime: 105 min) • Q&A

00:00
PARTY, Cafe Mercedes



THURSDAY 11 OCTOBER DREAM BECOMING LEGEND

20:00
Serbian embassy cocktail party

21:00
PAN - Montevideo, Taste of a Dream
(Dir: Dragan Bjelogrić, Serbia, 2010, runtime: 140 min)

FRIDAY 12 OCTOBER THEIR LIFE (A)SIDE

20:00
GA - Cast me if you can
(Dir: Atsushi Ogata, Japan, 2010, runtime: 97 min)



22:00
GA - Ο Ξεναγός / The Guide
(Dir: Mavroeidis Zacharias, Greece, 2011, runtime: 94 min)



SATURDAY 13 OCTOBER

13:00 Lunch - Old town, Nicosia

18:00
Animation - 49 min:
-Arguing is a nice hobby
(Dir: Constantinos Syrimis, UK/Cyprus, 2009, runtime: 3 min) • Q&A
-Bigshot (Dir: Maurice Huvelin, France, 2012, runtime: 4.44 min)
-Alexander the Great in Egypt
(Dir: Mick Cusimano, USA, 2012, runtime: 5 min)

-Κατακλυσμός / The Flood
(Dir: Vasily Koretski, 2012, Russia/Ukraine/Cyprus, runtime: 4 min)
• Q&A

-Treppenwitz (Dir: Ivan Orkeny, USA/Hungary, 2012, runtime: 13 min)

-Cadaver (Dir: Jonah Dansell, USA, 2011, runtime: 8 min)

-Fairytails (Dir: Artemis Pavlidou, Cyprus, 2012, runtime: 1.30 min)
• Q&A

-Kerata (Dir: Sotir Gelev, Bulgaria, 2012, runtime: 9 min)

19:00
CYIFF's Got Talent:
Of "War" and Men - 64 min:
-The business of the day
(Dir: David Anthony Thomas, UK, 2012, runtime: 05.40 min)

-Natural Sellout (Dir: George Louridas, Greece, 2012, runtime: 12.19 min) • Q&A

-Nostos (Dir: Alessandro D'Ambrosi, Italy, 2011, runtime: 15 min)

-The Pow (Dir: John Hamlett, UK, 2011, runtime: 9 min)

-Then it's Light (Dir: Alexander Delnevo, Italy, 2011, runtime: 6 min)
• Q&A

-You know what I wish for
(Dir: Irina Arms, Germany, 2011, Runtime: 15 min) • Q&A

20:00
GA - Moon Lake
(Dir: Ivan Stanev, Bulgaria/Germany, 2009, runtime: 90 min)
• Q&A



22:00
Focus to Indonesia:
PAN - An angel without wings
(Dir: Rako Prijanto, Indonesia, 2011, runtime: 100 min)

SUNDAY 14 OCTOBER SHORT FILMS

17:00
"A Full Circle" - 88 min
-Game (Dir: Saleh Nass, Bahrain/UAE, 2011, runtime: 6 min)
-Campers (Dir: Emma Rozanski, UK, 2012, runtime: 15 min) • Q&A
-The Lift (Dir: Emily Kuhnke, Germany/Luxemburg, 2012, runtime: 15 min)

-Goose Bumps (Dir: Hadas Neuman, Israel, 2011, runtime: 20 min)
• Q&A
-Hip Hop International (Dir: Sven Heinrich, Mexico, 2011, runtime: 5 min)

-Scraps (Dir: Emanuele Michetti, Italy, 2012, runtime: 12 min)
-Ester's House (Dir: Stefano Chiodini, Italy, 2012, runtime: 15 min)

19:00
"Lyn' to me?" - 59 min
-Undress Me (Dir: Javier Sanz, Spain, 2012, runtime: 13 min)
-The Parents (Dir: Fernando Tiberini, Italy, 2010, runtime: 11 min)
• Q&A
-Unseen (Dir: Philip Moran, Austria, 2011, runtime: 15 min) • Q&A
-The swimsuit (Dir: Justin Koch, Germany, 2011, runtime: 20 min)

20:00
"Behind closed doors" - 97 min
-Blindside (Dir: Dimi Nakov, New Zealand, 2011, runtime: 18 min)
• Q&A
-Playmates (Dir: Dimi Nakov, New Zealand, 2011, runtime: 20 min)
• Q&A
-Leave (Dir: Talat Gökdemir, UK, 2011, runtime: 12 min) • Q&A
-Sidewalk (Dir: Berivan Binevska, Belgium, 2011, runtime: 17 min)
-Photo (Dir: Ismael Ferrer, Spain, 2011, runtime: 7 min)
-23 (Dir: Ognyan Stoilov, United Kingdom, 2011, runtime: 5 min)
-Stephen Law's the secret (Dir: Andrew Leckonby, UK, 2012, runtime: 18 min)

22:00
"Awakenings" - 90 min:
-31 Δεκεμβρίου / December 31st
(Dir: Ioanna Vakali, Greece, 2012, runtime: 05.30 min)
-Another day (Dir: Chiara Armentano, Italy, 2011, runtime: 13.02 min)
-The Happy Life (Dir: Minos Nikolakakis, Greece, 2009, runtime: 8 min)

-Kninth Floor (Dir: Migdia China, USA, 2012, runtime: 13.05 min)
-The naked leading the blind
(Dir: Wim Vanacker, France/Belgium, 2012, runtime: 16 min) • Q&A
-Kiss me lower (Dir: Eleni Katsoni, Germany 2012, runtime: 15 min)
• Q&A
-Bench Seat (Dir: Anna Mastro, USA, 2011, runtime: 19 min)

00:00
PARTY, Cafe Mercedes



Cine Studio

Πανεπιστήμιο Λευκωσίας (Intercollege) - Μακεδονίτισσας 64, Έγκομη, Λευκωσία, Κύπρος ☎
University of Nicosia (Intercollege) - 64 Makedonitissas Avenue, Engomi, Nicosia, Cyprus 99798112

• Q&A = Director's Presence • L=Language • S=Subtitles

GA=Golden Aphrodite • Short Film • Animation • CYIFF'S Got Talent • PAN=Panorama • Documentary

ΕΙΣΟΔΟΣ / ENTRANCE

- 25€: ΚΑΡΤΑ ΓΕΝΙΚΗΣ ΕΙΣΟΔΟΥ / PASS FOR ALL SCREENINGS
- 7€: ΚΑΡΤΑ ΗΜΕΡΗΣΙΑΣ ΕΙΣΟΔΟΥ / DAY PASS
- 5€: ΣΥΝΤΑΞΙΟΥΧΟΙ & ΦΟΙΤΗΤΕΣ / PENSIONERS & STUDENTS
- ΔΩΡΕΑΝ ΕΙΣΟΔΟΣ: ΤΑΙΝΙΕΣ ΜΙΚΡΟΥ ΜΗΚΟΥΣ & ΤΕΚΜΗΡΙΩΣΗΣ / FREE ENTRANCE: SHORT FILMS & DOCUMENTARIES

MONDAY 15 OCTOBER SPOOKY MONDAY

20:00
PAN - Birthright
(Dir: Naoki Hashimoto, Japan, 2010, runtime: 108 min)

22:00
GA - Dracula 0,9
(Dir: Emilio Schargorodsky, Spain, 2012, runtime: 81 min)

TUESDAY 16 OCTOBER MISSION INEVITABLE

20:00
GA - Mission X
(Dir: Yuval Ovardia, Or Yashar, Prosper Malka, Israel, USA 2011, runtime: 91 min) • Q&A

22:00
GA - F.L.S.
(Dir: Thanos Tsavlis, Greece, 2011, runtime: 75 min) L: English, S: Greek • Q&A

WEDNESDAY 17 OCTOBER DOWN THAT ROAD

20:00
GA - The Big Black
(Dir: Oliver Kyr, Germany, 2011, runtime: 102 min) L: English, S: Greek • Q&A

22:00
GA - Breakdown Reward
(Dir: Elias Georgopoulos, Greece, 2011, runtime: 110 min)

00:00
PARTY, Cafe Mercedes

THURSDAY 18 OCTOBER HELLO STRANGER

20:00
GA - Goya
(Dir: Nikita Feldman, Israel, 2011, runtime: 90 min) • Q&A

22:00
GA - Love.net
(Dir: Ilian Djevelev, Bulgaria, 2011, runtime: 109 min)

FRIDAY 19 OCTOBER A START FOR AND END

20:00
Urban Space:
"Α(γα)νακτίστε την πόλη / Taking back the city" - 87'

PAN - Wild and Precious
(Dir: Bill Mousoulis, Greece/Italy/Australia, 2012, runtime: 87 min)
• Q&A

22:00
GA - My Australia
(Dir: Ami Drozd, Israel, 2011, runtime: 100 min) • Q&A

SATURDAY 20 OCTOBER CYIFF'S GOT TALENT

13:00 Lunch - Old town, Nicosia

17:00
"Life larger than life" - 94 min
- **Driving Lessons** (Dir: Elodie Lélou, Belgium, 2012, runtime: 15 min)
- **Come What May** (Dir: Maxime Feyers, Belgium/France, 2012, runtime: 15 min)

- **L'umanita scalza** (Dir: Americo Melchionda, Italy, 2011, runtime: 19 min)

- **The Threefold Life of Man** (Dir: Johan André, Sweden/Germany, 2011, runtime: 14.51 min)
- **We will call him Bobby** (Dir: Paco Cavero, Spain, 2011, runtime: 13 min)

- **Regression** (Dir: Robert Eugen Popa, Romania, 2011, runtime: 17 min) • Q&A

18:30
"Happy together (NOT)" - 61 min:
- **Dixit** (Dir: Leslie Villiaume, France, 2012, runtime: 12.40 min)
• Q&A

- **All it takes is a second** (Dir: Fabrice Herbaut, France, 2012, runtime: 16 min 8 sec)
- **Waltz** (Dir: Eftychia Misailidou, Greece, 2012, runtime: 12 min)
• Q&A

- **Yellow Dog** (Dir: Maria Nikolova, Bulgaria, 2012, runtime: 20 min)

20:00
"Funny Games" called Love - 55 min:
- **White Lies** (Dir: Athanasia Michopoulou, Greece, 2011, runtime: 7 min)

- **Every night I am falling out of nowhere** (Dir: Mihalis Monemvasiotis, UK, 2011, runtime: 15 min)
- **Little King / Μικρός Βασιλιάς** (Dir: Socrates Alafouzou, Greece, runtime: 16 min) • Q&A
- **Green Olives** (Dir: Gisèle Sabina Mbamu, Germany, 2011, runtime: 17 min)

21:00
"The Enemy Within" - 67 min
- **Compulsion** (Dir: Constantinos Yiallourides, Greece/USA, 2012, runtime: 17 min)
- **Sandgate** (Dir: Antonin Le Guay, France, 2010, runtime: 16 min)
- **Beyond Silence** (Dir: Vidyut Latay, India/USA, 2011, runtime: 15 min)
- **On A Monday** (Dir: Tom Gömör, Hungary, 2012, runtime: 6 min)
- **Shatters of loneliness** (Dir: Susana Luciano, Portugal, 2011, runtime: 13 min)

22:30
"Once there was a girl..." - 80 min
- **Kikimora, laughing dummy** (Dir: Aleksander Gautberg, Russia, 2011, runtime: 4 min)
- **The fears of young Caroline** (Dir: Talisha Elger, Australia, 2012, runtime: 12 min)
- **Aquarium** (Dir: Aysegül Dogan, Turkey, 2012, runtime: 17 min)
- **Dissolve** (Dir: Lambros Georgopoulos, Greece, 2012, runtime: 17.40 min) • Q&A
- **Salt of the earth** (Dir: Roni Beer, Israel, 2011, runtime: 29 min)

SUNDAY 21 OCTOBER SHORT FILMS

17:00
Urban Space:
"Αφιέρωμα στους καλλιτέχνες δρόμου / Focus to urban artists":
- **Θεάματα Του Δρόμου / Street Spectacles** (Dir: Sotiris Kappos, Greece, 2011, runtime: 61 min)

18:00
Urban Space:
"Εκτελούνται Έργα / Under Construction" - 60 min
- **Δουλειές με φούντες / Work Like Crazy** (Greece, 2008, runtime: 30 min)
- **Από τις αυλές στα σαλόνια / From The Courtyards To The Living Rooms** (Dir: Dionysia Arvanitou / Panagiotis Kountouras, Greece, 2008, runtime: 30 min)

ΥΠΟΤΙΤΛΟΙ / SUBTITLES:
Όλες οι προβολές θα γίνουν στο Cine Studio (Πανεπιστήμιο Λευκωσίας)
Όλες οι ταινίες θα προβληθούν με τους αυθεντικούς διαλόγους
Θα υπάρχουν υπότιτλοι στα αγγλικά σε όλες τις μη αγγλόφωνες ταινίες
All screenings are in Cine Studio (University of Nicosia)
All movies will be shown in their original language
Non-english speaking films will be shown with english subtitles

19:15
Παρουσίαση Βιβλίων Αγγ. Μυλωνάκη & Ανοικτή Συζήτηση / Books Presentation Ag. Milonaki & Discussion Round Table: *"Κινηματογραφώντας την πόλη" - "Filming the City"*
Συμμετέχουν / Participants: Egli Kammitsi, Ag. Milonaki, St. Sideras, S. Stephanides

20:00
Short Films:
"Human Nature" - 60,30 min
- **Kore** (Dir: Eric Dinkian, France, 2012, runtime: 8 min)
- **Monkey Do, Monkey Don't** (Dir: Mick Cusimano, USA, 2012, runtime: 19 min) • Q&A
- **The Magic Rabbit 2** (Dir: Tatsuhiro Kimijima, Japan, 2012, runtime: 5 min)
- **Tied** (Dir: Darren Doherty, UK, Denmark, 2012, runtime: 07.30 min) • Q&A
- **The Companions** (Dir: Ivana Rethas, Serbia, 2011, runtime: 5 min) • Q&A
- **Engraved Rose** (Dir: Thanasis Neofotistos, Greece, 2011, runtime: 10 min)
- **Clipping** (Dir: Chris Tsakalos, Greece, 2010, runtime: 6 min)

22:00
Urban Space:
"Α(γα)νακτίστε την πόλη / Taking back the city" - 110 min:
- **Unexpectedly Activist** (Dir: Christos Barous, Greece, 2011, runtime: 10 min)
- **Dogs, Cats and Rats** (Dir: Adrianos Georgantzas, Greece, 2012, runtime: 100 min) • Q&A

00:00
PARTY, Cafe Mercedes, Club MO

MONDAY 22 OCTOBER CLOSING CEREMONY

20:00
PALLAS THEATRE GOLDEN APHRODITE AWARDS CEREMONY
21:30
ΤΟ ΠΛΟΙΟ / THE SHIP (Dir: Nikos Koundouros, Greece, 2012 Runtime: 120 min) - World Premiere
• Q&A

Pallas Theatre

Ρηγαινίς και Αρσινόης, Πύλη Πάφου, Παλιά Λευκωσία, Κύπρος. / Riginis and Arsinois Paphos Gate, Old Nicosia, Cyprus

Bringing the Treasures of the Earth...

to the **People** of the World.

ORGANO
GOLD

Contact Information - Per informazioni contattare - Information de Contact
Información de contacto - Kontaktinformationen - Πληροφορίες Επικοινωνίας - Contact

terzipetra@gmail.com
petraterzi.organogold.com

ORGANO
GOLD

It's Easy,
It's Simple,
It's Coffee.

opportunità
opportunité
oportunitad
moeglichkeiten
ευκαιρία
gelegenheid

OPPORTUNITY

Organic Coffee enriched with 100% Certified Organic Ganoderma

With more than 4,000 years of history, Ganoderma Lucidum is considered to be by the Chinese as the «King of Herbs» or «Miracle Herb» due to its capability to help in improving the body's ability to be cured and to promote longevity.

It contains many antioxidants and herbal nutrients, Ganoderma is the closest to nutritional perfection found in nature.

The Ganoderma powerful antioxidant properties are also known to provide many other benefits including:

- Balances blood sugar levels and pancreatic functions •
- Protects against skin cell degeneration •
- Improves skin texture •
- Reduces the appearance of aging •
- Eliminates toxins from the body •
- Increases Metabolism •
- Fights and inhibit Free Radicals

- Unclogs arteries and improves Liver function •
- Improves sexual functions •
- Reduces fatigue and improves sleep •
- Improves the digestive system •
- Relieves sinus congestion & other respiratory problems •
- Rejuvenates body tissue and cells •
- Balances cholesterol •
- Provides energy and vigor •
- Helps with weight loss and management •
- Reverses the effect of arthritis, Diabetes and Obesity •
- Reduces Bronchitis and asthma symptoms •
- Rejuvenates and oxygenates the body •
- Strengthens the immune system •
- Increases brain power and clarity •
- Lowers high blood pressure •
- Effectively aids in the healing of skin wounds, scrapes, psoriasis, mouth ulcers, external, bleeding, bug bites and stings

Σε πρώτη προβολή για το κυπριακό κοινό παρουσιάζονται έξι ταινίες διεθνώς καταξιωμένων σκηνοθετών. Οι ταινίες, που έχουν διακριθεί από διεθνείς Οργανισμούς και Φεστιβάλ, διεκδικούν το Τιμητικό Βραβείο CYPRESS Veteran's Award που εγκαινιάζεται στην φετινή, έβδομη διοργάνωση του Φεστιβάλ. Η ταινία που θα αποσπάσει τη συγκεκριμένη διάκριση θα αναδειχθεί βάσει της ψηφοφορίας τριμελούς επιτροπής έγκριτων Κυπρίων δημοσιογράφων που αποτελείται από: την Nema McMorran από το περιοδικό «ARTERI/KidCulture», τον Σταύρο Αντωνίου, Σύμβουλο Έκδοσης της εφημερίδας «HEALTH Issues» και την Άννα Χατζνεφραϊμ από την εφημερίδα «ΑΛΗΘΕΙΑ».



The Ham & The Piper
Σκηνοθέτης / Director: Mark Norfolk • Παραγωγός / Producer: Alex Macaulay • Είδος / Genre: Δράμα / Drama • Χώρα / Country: Ηνωμένο Βασίλειο / UK • Διάρκεια / Runtime: 80' • Έτος / Year: 2011 • Διάλογοι / Dialogues: Αγγλικοί / English • Ηθοποιοί / Starring: Jeffery Kissoon, Jennifer Guy

Σύνοψη / Synopsis: Ιδιόρρυθμη, αλλά συγκινητική και σε ορισμένες περιπτώσεις εκρηκτική δραματική, η ταινία αποτελεί έναν ύμνο στην πραγματική αγάπη και την αφοσίωση. Μια σπουδή πάνω στις ανθρώπινες σχέσεις και τους τρόπους με τους οποίους μπορεί κάποιος να απομακρυνθεί από τις παγιωμένες θρησκευτικές και ιστορικές αντιλήψεις, στο όνομα της πραγματικής αγάπης. Όταν η επί 25 χρόνια σύζυγος του Burt αρρωσταίνει σοβαρά, εκείνος μπαίνει σε μια διαδικασία ενδοσκόπησης και επαναεξιολόγησης των συνθηκών του μακρόχρονου γάμου του. Αναρωτιέται αν ο γάμος του με μια Εβραία, τον ανάγκασε να απωλέσει τμήμα της αφρικανικής πολιτισμικής του ταυτότητας και μπαίνει ακόμα βαθύτερα στην ιστορική και θρησκευτική δια-

φοροποίηση μεταξύ των Εβραίων και των Αφρικανών. Απορροφημένος από τη θλίψη και την ιδιότυπη «σχιζοφρένεια» που τον καταλαμβάνει, προχωρά σε πράξεις «εκδίκησης» εναντίον της κοινωνίας που θεωρεί ότι έκλεψε τα όνειρά του. Η επίσκεψη που δέχεται ωστόσο από απρόσμενους επισκέπτες, τον οδηγεί να κάνει μια ουσιαστική επιλογή ανάμεσα στον παράδεισο και την κόλαση. / *Unconventional but touching, explosively dramatic at some sequences, the film is actually an homage to true love and devotion. A "study" on human relationships and the ways in which someone can abolish well-established beliefs, in the name of true love. For more than twenty-five years Burt has been married to Jean and they still love each other. But one day Jean suddenly falls seriously ill and Burt finds himself contemplating life without her. Through the 'inner voice' of his exuberant and brooding alter ego he is torn between life without Jean and the life he could have had, had he not met her. Marrying a Jewish woman may have caused him to suppress his own African heritage and he begins to delve deeper and deeper into the historical religious and cultural resentment that exists between blacks and Jews. Totally consumed with grief Burt's schizophrenia is such that his 'other self' persuades him to ever more extreme acts of revenge against a society he accuses of robbing him of his dreams. However, the surprise arrival of unexpected guests sees Burt left with a fundamental decision: paradise or hell?*

Tagline: Η πραγματική αγάπη μπορεί να είναι εκρηκτική / *True love can be explosive*
Βραβεία / Awards: Καλύτερης ταινίας μυθοπλασίας στο Κινηματογραφικό Φεστιβάλ Carmarthen Bay 2012 / Best Feature Film Award in 2012 Carmarthen Bay Film Festival



Less than Nothing
Σκηνοθέτης / Director: Carlos Gerbase • Παραγωγός / Producer: Luciana Tomasi • Είδος / Genre: Δραματική / Drama • Διάρκεια / Runtime: 105' • Έτος / Year: 2012 • Χώρα / Country: Βραζιλία / Brazil • Διάλογοι / Dialogues: Πορτογαλικοί / Portuguese • Υπότιτλοι / Subtitles: Αγγλικοί / English • Ηθοποιοί / Starring: Felipe Kannenberg, Branca Messina, Rosanne Mulholland, Maria Manoella, Carla Cassapo, Roberto Oliveira, Artur José Pinto

Σύνοψη / Synopsis: Βασισμένη σε διήγημα του διάσημου ιατρού και συγγραφέα Άρτουρ Σίντσελνερ (1862-1933) που εξιστορεί έναν απελπισμένο και καταδικασμένο έρωτα στη Βιέννη του 19ου αιώνα, η ταινία οπτικοποιεί το διαχρονικό δράμα και τον αγώνα του ανθρώπου απέναντι στην ερωτική ματαιώση. Αποδίδοντας με «χειρουργική» ακρίβεια το πνεύμα του Σίντσελνερ, του οξυδερκούς παρατηρητή του ανθρώπινου υποσυνείδητου (όπως σημειώνει ο μεγάλος θαυμαστής του, Σίγκμουντ Φρόιντ) η ταινία

κινείται με μαεστρία στα όρια του ψυχολογικού δράματος παρουσιάζοντας στην σημερινή εποχή τα αδιέξοδα του νεαρού Dante, που νοσηλεύεται με πνευματικές δυσλειτουργίες επί δέκα χρόνια. Η περίπτωση του θεωρείται ανίατη, μέχρι που μια νεαρή γιατρός αποφασίζει να τον κουράρει ερευνώντας το παρελθόν του. Η αλήθεια που θα αναδυθεί ενώνει το παρελθόν και το παρόν στην ανένα μοίρα και διαχρονική φύση του ανθρώπου. Μια ταινία που παρουσιάζει τις θεμελιώδεις αρχές του Σίγκμουντ Φρόιντ με την τρυφερότητα του κινηματογραφικού κόσμου του Αλμοδοβάρ. / *Based on a short story written by the famous doctor and writer Arthur Schnitzler (1862-1933), which narrates a hopeless love story in Vienna of the 19th century, the film visualizes the perpetual struggle of humans for love. Rendering precisely Schnitzler's oeuvre, this insightful observer of the human subconscious (as his great fan, Sigmund Freud used to remark) the film skillfully touches the psychological drama genre in order to present the problems of young Dante nowadays. Dante, a mentally-disturbed man hospitalized for ten years. He is considered a hopeless case, until a young doctor decides to treat him, by investigating his past. The truth which is about to come out will connect past and present through human fate and nature; A film presenting the basic theories of Sigmund Freud with the tenderness of Pedro Almodovar's film world.*

Tagline: Η φαντασία είναι μια από τις θεμελιώδεις πτυχές της ανθρώπινης φύσης / *Fantasy is one the basic aspects of human nature.*



Siberia. Monamour

Σκηνοθέτης / Director: Slava Ross • **Παραγωγός / Producer:** Pavel Skurikhin, Vadim Zhuk, Igor Chekalin, Slava Ross • **Είδος / Genre:** Μυθοπλασία / Drama • **Χώρα / Country:** Ρωσία / Russia • **Διάρκεια / Runtime:** 105' • **Έτος / Year:** 2011 • **Διάλογοι / Dialogues:** Ρωσικοί / Russian • **Υπότιτλοι / Subtitles:** Αγγλικοί / English • **Ηθοποιοί / Starring:** Petr Zaichenko, Misha Protsko, Nikolay Kozak

Σύνοψη / Synopsis: Απογυμνωμένη έως την ουσία της, όπως άλλωστε και το περιβάλλον της τσίγκα όπου διαδραματίζεται, η κινηματογράφηση του Slava Ross ακολουθεί όσο το δυνατόν πιο λιτές γραμμές ώστε να αναδείξει με τον πιο ιδανικό τρόπο τους ήρωες του. Χαρακτήρες δοσμένοι με ντοστογιεφσκική ακρίβεια που βρίσκονται στο μεταίχμιο της απώλειας της ανθρωπίνης υπόστασής τους. Χαρακτήρες που αποδίδουν απόλυτα το μεγαλείο αλλά και την αιμία του ανθρώπινου είδους. Χαρακτήρες που παραμένουν «ζωντανοί» ακόμη και μετά το τέλος της προβολής. Ρεαλιστικό σινεμά στα όρια και καθηλωτικές εικόνες. Σιβηρία. Τέλος του φθινοπώρου. Σε ένα έρημο χωριό ζει ένας γέρος άνδρας με τον επτάχρονο εγγονό του, Leshia. Η ανεύρεση τροφής είναι εξαιρετικά δύσκολη οπότε οι δύο «ερημίτες» επιβιώνουν από τα εφόδια που τους φέρνει ο συγγενής τους, Yuri. Μια μέρα όμως καθώς ο Yuri επιστρέφει στο σπίτι του από το απομακρυσμένο χωριό, του επιτίθεται η αγέλη των σκυλιών και τον κατατρώει. Ο Leshia, θα αντικρύσει τον Ivan να πυροβολεί έναν σκύλο από την αγέλη, τον «αγαπημένο» του, και θα το σκάσει. Ο γέρος άν-

δρας θα καταφέρει να τον εντοπίσει σε ένα παλιό πηγάδι, αλλά θα είναι αδύνατον να τον απεγκλωβίσει. Τότε θα πάρει την απόφαση να διασχίσει την τσίγκα για να καλέσει βοήθεια. Η αγέλη των σκυλιών τώρα τον ακολουθεί, ενώ το μικρό αγόρι περιμένει τον πατέρα του. / *Striped down to its essence, similar to the taiga environment in which it is set, Slava Ross' filming follows the simpler ways possible so that his characters are clearly distinguished. Characters so clearly described, as if written by Fiodor Dostojewski; Characters on the edge of losing their humanness; Characters still present after the end of the screening. Realistic film approach and overwhelming images; Siberia; Late autumn; in taiga, in the deserted village lives an old man Ivan & his seven-year-old grandson Leshia. A pack of feral dogs devours everything alive in the neighborhood. One of these dogs is Leshia's best friend. Sometimes their relative uncle Yuri brings food to them. Once on his way back from Ivan's village uncle Yuri is attacked by dogs & perishes. Ivan and Leshia stay without supply. Once Leshia witnesses Ivan shooting at 'his' dog & runs away. The old Man finds him in a dry well, but he fails to get him out on his own. Ivan sets out through taiga in search of help. Now the dogs are hunting him... And the boy is waiting for his father...*

Tagline: Το έλεος είναι πάνω από τη δικαιοσύνη. / *Mercy is above justice*



Montevideo, Taste of a Dream

Παραγωγός / Producer: Dejan Petrović • **Σκηνοθέτης / Director:** Dragan Bjelogrić

• **Είδος / Genre:** Ιστορικό Μελό-δραμα / *Historical melodrama* • **Διάρκεια / Runtime:** 140' • **Έτος / Year:** 2010 • **Χώρα / Country:** Σερβία / Serbia • **Διάλογοι / Dialogues:** Σερβικοί / Serbian • **Υπότιτλοι / Subtitles:** Αγγλικοί / English • **Ηθοποιοί / Starring:** Milos Bikovic, Petar Strugar, Nina Jankovic

Σύνοψη / Synopsis: Βελιγράδι, Σερβία, 1930. Η ταινία ακολουθεί την πορεία 11 παθιασμένων, αγνώστων στο ευρύ κοινό, αλλά εξαιρετικά ταλαντούχων ποδοσφαιριστών και το ταξίδι τους από τις φτωχογειτονίες του Βελιγραδίου στον σχηματισμό της εθνικής ομάδας, λίγο πριν την διοργάνωση του πρώτου παγκοσμίου Κυπέλλου στην μακρινή Ουρουγουάη. Έχοντας πάρει το όνομά της από το Μοντεβιδέο, την πρωτεύουσα της Ουρουγουάης, όπου πραγματοποιήθηκε η πρώτη διοργάνωση του Παγκοσμίου Κυπέλλου, η κινηματογραφική προσαρμογή του best seller του δημοσιογράφου Vladimir Stankovic, επικεντρώνεται στη σχέση μεταξύ δύο παικτών: του φυσικού ταλέντου, αλλά φτωχού αγοριού Tirke (Aleksandar Timanic) και του καρδιοκατακτητή και superstar Mosa (Blagoje Marjanovic). Τα δύο αγόρια τελικά συνδέονται με μια δυνατή φιλία ενώ βρίσκονται στην κορυφή της ανερχόμενης τοπικής ομάδας της Belgrade Sports Club BSC. Ξαφνικά προκύπτει η ευκαιρία να δημιουργηθεί μια εθνική ομάδα. Η ενότητα της ομάδας όμως θα δοκιμαστεί όταν οι Tirke και Mosa αρχίσουν να γοητεύονται από όμορφες γυναίκες. Η Rosa (Danina Jeftic), μια ηδονική, αλλά αθώα χωριατοπούλα λατρεύει Tirke, ο φανατικός ποδοσφαιρόφιλος θεός της όμως κάνει τα αδύνατα δυνατά για να της τα φτιάξει με τον Mosa. Η βαμπ Valeria (Nina Jankovic) είναι μια μοσέμ γυναίκα με ελεύθερο πνεύμα που αποπλανεί τον Mosa, ενώ απολαμβάνει να τον στρέφει εναντίον του Tirke. Η αρχική αμφιβολία για την προσωπική και επαγγελματική τους ζωή μετατρέπεται σε μια κοινή φιλοδοξία: Να αποδείξουν την αξία τους στο Montevideo. Τελικά μια ιστορία για την φιλία, τον ενθουσιασμό, την επιμονή και την αγάπη για το παιχνίδι ξετυλίγεται. Η δεύτερη ταινία με τίτλο «Montevideo,

Taste of a Dream» που απεικονίζει το ταξίδι της εθνικής ομάδας ποδοσφαίρου στον Ατλαντικό Ωκεανό και την συμμετοχή της στο Πρώτο Παγκόσμιο Κύπελλο Ποδοσφαίρου στο Μοντεβιδέο, το 1930, βρίσκεται στο στάδιο της παραγωγής. / *Belgrade, Serbia, 1930. The story follows eleven passionate, mostly anonymous, but very talented soccer players and their journey from the cobblestone streets of impoverished Belgrade neighborhoods to the formation of the national team before the very first World Cup in faraway Uruguay. Named after the Uruguayan capital city Montevideo, where the inaugural World Cup event was held, director Bjelogrić's adaptation of journalist Vladimir Stankovic's best-selling book centers on the relationship between two top players: natural talent and poor boy Tirke (Milos Bikovic) and playboy, superstar Mosa (Petar Strugar). The two young men eventually become friends when they're thrown together on the front line of the struggling local team, Belgrade Sports Club BSC. As the club hierarchy struggles to keep the team afloat, the opportunity arises to create a national team. But team unity is strained when Tirke and Mosa face off over beautiful women. Rosa (Danina Jeftic), the voluptuous, small town innocent, adores Tirke, but her soccer-mad uncle conspires to set her up with Mosa; vampish Valeria (Nina Jankovic) is a free-spirited bohemian who seduces Mosa and finds much fun in pitting him against Tirke. The initial doubt that surrounded their personal and professional lives is transformed into a shared ambition to prove themselves in Montevideo; as a result, a story about friendship, enthusiasm, persistence and love for the game is unraveled. The second film «Montevideo, Taste of a Dream» that illustrates the trip of domestic representatives over the Atlantic Ocean and their participation at the First World Cup in Montevideo, 1930, is currently in production.*

Βραβεία / Awards: Βραβείο Κοινού στο Διεθνές Κινηματογραφικό Φεστιβάλ της Μόσχας το 2011 / 2011 Moscow International Film Festival Audience Award



Birthright

Σκηνοθέτης / Director: Naoki Hashimoto • **Παραγωγός / Producer:** Naoki Hashimoto • **Είδος / Genre:** Τρόμου - Θρίλερ / Horror/Thriller • **Χώρα / Country:** Ιαπωνία / Japan • **Διάρκεια / Runtime:** 108' • **Έτος / Year:** 2010 • **Διάλογοι / Dialogues:** Ιαπωνικοί / Japanese • **Υπότιτλοι / Subtitles:** Αγγλικοί / English • **Ηθοποιοί / Starring:** Sayoko Oho, Miyu Yagyu, Ryoko Takizawa

Σύνοψη / Synopsis: Με τον πρωτότυπο τίτλο «Saitai» να συμβολίζει τον ομφάλιο λώρο, η ταινία χρησιμοποιεί τον δεσμό αίματος μεταξύ μιας μητέρας και του παιδιού της προκειμένου να διηγηθεί ένα αντισυμβατικό γύρισμα της μοίρας. Οι εικόνες αγγίζουν το όριο του απόλυτου σκότους, ενώ τόσο ο ήχος όσο και οι διάλογοι είναι αφαιρετικοί. Η Μίκα, που μεγάλωσε από τη βρεφική της ηλικία σε ορφανοτροφείο, ως ενήλικη πλέον βρίσκει τη βιολογική της μητέρα, τη Ναόκο. Η τελευταία φαίνεται να απολαμβάνει μια ήσυχη οικογενειακή ζωή με τον σύζυγο και το μοναχοπαίδι τους, την Αγανο. Η ανακάλυψη αυτή είναι καθοριστική για την Μίκα και τις αποφάσεις που πρόκειται να πάρει στο άμεσο μέλλον. / *With the original title «Saitai» symbolizing the umbilical cord, the film uses the blood connection between a mother and her child, to narrate an unconventional twist of fate through images near complete darkness, aphaeretic dialogues and sound. Mika, who has been raised in an orphanage,*

succeeds as an adult in tracing her biological mother, Naoko. The latter seems to enjoy a quiet family life with her husband and Ayano, their only child. The fact that she has a sister turns to be crucial for Mika, who has to make some important decisions in the near future. Revenge asserts its fulfillment and using the redemption mask suddenly cuts the umbilical cord with unpredictable consequences.

Tagline: Δεν μπορείς να επιλέξεις την μητέρα σου, αλλά μπορείς να επιλέξεις το θύμα σου. / *You can't choose your mother, but you can choose your victim*

Βραβεία / Awards: Η ταινία ήταν υποψήφια για βραβείο Lotus καλύτερης ταινίας, στο Deuville Asian Film Festival. / *Lotus Award nominee for Best Feature film in Deuville Asian Film Festival.*

FOCUS TO INDONESIA



Delisa

Σκηνοθέτης / Director: Sony Gaokasak • **Παραγωγός / Producer:** Chand Parwez Serbia • **Είδος / Genre:** Μυθοπλασία / Drama • **Χώρα / Country:** Ινδονησία / Indonesia • **Διάρκεια / Runtime:** 101' • **Έτος / Year:** 2011 • **Διάλογοι / Dialogues:** Ινδονησιακοί / Indonesian • **Υπότιτλοι / Subtitles:** Αγγλικοί / English • **Ηθοποιοί / Starring:** Nirina Zubir, Reza Rahadian, Chantiq Schagerl

Σύνοψη / Synopsis: Με την ιστορία της μικρής Delisa, ενός χαρούμενου κοριτσιού που ζει με την οικογένειά της στην επαρχία του Aceh, σε πρώτο πλάνο παρατηρούμε από την πιο τρυφερή πλευρά την ιστορία του καταστροφικού σεισμού

και του τσουνάμι που έπληξε την ευρύτερη περιοχή το 2004. Παρακολουθώντας την καθημερινότητα της Delisa, τις συνθήκες αλλά και το περιβάλλον στο οποίο μεγαλώνει, σκιαγραφείται μια ολόκληρη κοινωνία που βίωσε μια από τις μεγαλύτερες καταστροφές του αιώνα. Δυνατές εικόνες και συγκινητικές ερμηνείες ξετυλίγουν το μεγαλείο της ανθρώπινης δύναμης και θέλησης. / *Following the story of young Delisa, a cheerful little girl who lives with her family in a small village in the coast of Aceh, the tenderest side of the devastating earthquake and the tsunami of 2004, is being unfold. Watching closely Delisa's everyday life, the lifestyle and environment in which she grows up, a whole society which experienced one of the most disastrous events in history is presented before and after the incident. Overwhelming images along with touching performances unfold the greatness of human will.*

Tagline: Η δύναμη της ανθρώπινης θέλησης / *The Power of human will*



An Angel Without Wings

Σκηνοθέτης / Director: Rako Prijanto • **Παραγωγός / Producer:** Chand Parwez Serbia • **Είδος / Genre:** Μυθοπλασία / Drama • **Χώρα / Country:** Ινδονησία / Indonesian • **Διάρκεια / Runtime:** 100' • **Έτος / Year:** 2011 • **Διάλογοι / Dialogues:** Ινδονησιακοί / Indonesian • **Υπότιτλοι / Subtitles:** Αγγλικοί / English • **Ηθοποιοί / Starring:** Maudy Ayunda, Adipati Dolkern, Surya Saputra

Σύνοψη / Synopsis: Με σενάριο, ευρήματα και χαρακτήρες που παραπέμπουν σε αρχαία ελληνική

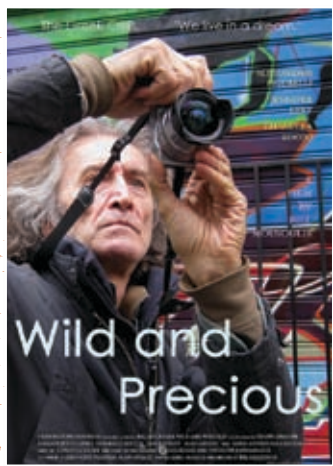
τραγωδία, η ταινία παρουσιάζει την ιστορία του νεαρού Vino που καλείται να αποφασίσει τόσο για την δική του ζωή, όσο και για την ζωή των ανθρώπων που αγαπάει. Η μοίρα του όμως επιφυλάσσει γυρίσματα και εξελίξεις που δεν μπορεί να προβλέψει. Όταν η 5χρονη αδελφή του τραυματίζεται σοβαρά, ο Vino προσφέρεται να βοηθήσει για να ανακαλύψει ότι τα έξοδα για την επέμβαση της αδελφής του, είναι υπέρογκα. Σύντομα τον προσεγγίζει ένας άνδρας και τον πείθει να γίνει δωρητής καρδιάς με αντάλλαγμα την κάλυψη των ιατρικών εξόδων της αδελφής του. Όταν εισβάλλει στη ζωή του η Μυρα, μια νεαρή και όμορφη γυναίκα, στο πρόσωπο της οποίας ο Vino βρίσκει την πραγματική αγάπη, αρχίζει να έχει δεύτερες σκέψεις για την δωρεά καρδιάς που συμφώνησε να κάνει. Η συμφωνία είναι συμφωνία ωστόσο και όποιος την παραβιάζει υφίσταται και τις συνέπειες... Μια ταινία αφιερωμένη στην πραγματική αγάπη, τα διλήμματα και τις επιλογές ενός χαρακτήρα που αναδεικνύεται σε τραγικό ήρωα. / *Through a script, wit and characters similar to the ancient Greek tragedies, the film unfolds the story of young Vino, whose fate will make him take decisions not only for himself, but also for the people he cares. Unpredictable facts and events will shake his world. One day, Vino's 5 year old sister, Wina, has an accident and suffers a major injury. She immediately needs blood transfusion as well as a crucial operation. Vino, who has the same blood type with his sister volunteer to help her out, only to find out that the expenses for her medical care are enormous. Soon he is approached by a man who persuades him to become a heart donor so that he can have his sister's operation costs, taken care of. Suddenly Mura, a young and beautiful woman rushes into his life and Vino finds true love while having second thoughts about his heart donation. An agreement is an agreement however and when someone breaches it, they have to face the consequences. ... A film dedicated to pure love, the dilemmas and choices that a tragic hero has to make.*

Tagline: Έχουμε πολλές επιλογές να ζήσουμε, αλλά καμία για τον τρόπο που θα πεθάνουμε. / *We have lots of choices to live, but only one to die.*

Η πόλη και οι άνθρωποι της: Μια σχέση αγάπης και μίσους. Μια σχέση που θέτει τα όρια ανάμεσα στην πόλη και την «δική σου πόλη». Μια σχέση με πολλή επίπεδα αλλά μια αλήθεια, αυτήν που παρουσιάζεται μέσα από τις ενότητες: Focus to urban artists/ Αφιέρωμα στους καλλιτέχνες δρόμου, Divided City/ Πόλη Στη Μέση, Under Construction/ Εκτελούνται Έργα και Taking Back The City/ Α(γα)νακτήστε την πόλη.

The city and its people: A love-hate relationship; a relationship which sets the boundaries between the city and "your city". A multilevel relationship bearing a sole truth, the truth presented through the sections: Focus to urban artists/ Αφιέρωμα στους καλλιτέχνες δρόμου, Divided City/ Πόλη Στη Μέση, Under Construction/ Εκτελούνται Έργα και Taking Back The City/ Α(γα)νακτήστε την πόλη.

Α(ΓΑ)ΝΑΚΤΗΣΤΕ ΤΗΝ ΠΟΛΗ / TAKING BACK THE CITY



Wild and Precious

Σκηνοθέτης / Director: Bill Μουσούλης / Bill Mousoulis • **Παραγωγός / Producer:** Bill Μουσούλης, Δημήτρης Αθανίτης / Bill Mousoulis, Dimitri Athanitis • **Είδος / Genre:** Μυθοπλασία - Δραματική / Fiction - Drama • **Διάρκεια / Runtime:** 87' • **Έτος / Year:** 2012 • **Χώρα / Country:** Ελλάδα, Ιταλία, Αυστραλία / Greece, Italy, Australia • **Διάλογοι / Dialogues:** Αγγλικοί / English • **Ηθοποιοί / Starring:** Alessandro Figurelli, Emanuela Zocco, Jennifer Levy

Σύνοψη / Synopsis: Ένας από τους πιο διακεκριμένους και αναγνωρισμένους ανεξάρτητους δημιουργούς στην Αυστραλία, ο Bill Μουσούλης, ταξίδεψε στην Ελλάδα και την Ιταλία για να μας παρουσιάσει ένα αντισυμβατικό και ταυτόχρονα συναρπαστικό αστικό «παράμυθι» για την τρέχουσα κοινωνικο-πολιτική κρίση που συμβαίνει στην Ελλάδα. Στην πρώτη του ταινία επί ευρωπαϊκού εδάφους, ο Bill Μουσούλης κινηματογραφεί με μια φρέσκια αλλά κριτική ματιά, την ένταση, την αναταραχή, τις συγκρούσεις αλλά και την ελπίδα. Ένας Ιταλός κινηματογραφιστής βρίσκεται στην Ελλάδα, ακριβώς στο μέσον της κοινωνικοπολιτικής κρίσης. / One of the most distinguished and critically acclaimed independent filmmakers in Australia, Bill

Mousoulis, has travelled to Greece and Italy to present us an unconventional yet intriguing urban tale about current socio-political crisis in Greece. In his first feature on European soil, Bill Mousoulis films with a fresh but questioning eye at the tension, turmoil, riots and hope. An Italian cinematographer finds himself in the midst of the Greek socio-political crisis.

Tagline: Μια Άγρια και Πολύτιμη ζωή. / One Wild and Precious life.



Dogs, Cats And Rats

Σκηνοθέτης / Director: Ανδριανός Γεωργαντάς / Adrianos Georgantas • **Παραγωγός / Producer:** Aiolia Films • **Είδος / Genre:** Δραματική / Drama • **Διάρκεια / Runtime:** 100' • **Έτος / Year:** 2012 • **Χώρα / Country:** Ελλάδα / Greece • **Διάλογοι / Dialogues:** Ελληνικοί / Greek • **Υπότιτλοι / Subtitles:** Αγγλικοί / English • **Ηθοποιοί / Starring:** Κωνσταντίνος Λάγκος, Κατερίνα Μισιχρόνη, Ζαχαρίας Ρόχας, Νίκος Νικολάου, Δημήτρης Λάλος / Konstantinos Lagos, Katerina Missihroni, Zaharias Rohas, Nikos Nikolaou, Dimitris Lalos

Σύνοψη / Synopsis: Η Αθήνα βρίσκεται σε αναταραχή. Τα περισσότερα πανεπιστήμια έχουν

καταληφθεί από τους φοιτητές. Πορείες διαμαρτυρίας και βίαιες συγκρούσεις ξεσπούν παντού. Η κυβέρνηση είναι αδιάλλακτη σχετικά με την ιδιωτικοποίηση των πανεπιστημίων. Εν τω μεταξύ μέσα σε αυτή την κοινωνικοπολιτική ένταση και το χάος εξελίσσεται μια ερωτική ιστορία. Ένας νεαρός χούλιγκαν ερωτεύεται μια γοητευτική φοιτήτρια από τον αντιεξουσιαστικό χώρο. / The city of Athens is in turmoil. Most Universities in Greece are taken over by students. There are protest marches and violence everywhere. The government is adamant on its plans for the privatization of universities. Meanwhile, a love story develops within this political and social unrest and chaos: A young hooligan falls in love with a charming young student, who is a strong anti-establishment activist.



Μεταβαλλόμενη Αντίδραση / Unexpectedly Activist

Παραγωγός / Producer: Χρήστος Μπαρούς / Christos Barous • **Σκηνοθέτης / Director:** Χρήστος Μπαρούς / Christos Barous • **Είδος / Genre:** Περιβαλλοντική / Environmental • **Διάρκεια / Runtime:** 10' • **Έτος / Year:** 2011 • **Χώρα / Country:** Ελλάδα / Greece • **Διάλογοι / Dialogues:** Ελληνικοί / Greek • **Υπότιτλοι / Subtitles:** Αγγλικοί / English



Save Our Souls

Σκηνοθέτης / Director: Michael Sanchez • **Παραγωγός / Producer:** Philip T Barnes, Richard Barnes, Michael

Sanchez • **Είδος / Genre:** Ντοκιμαντέρ / Documentary • **Διάρκεια / Runtime:** 74' • **Έτος / Year:** 2011 • **Χώρα / Country:** ΗΠΑ / USA • **Διάλογοι / Dialogues:** Αγγλικοί / English • **Σύνοψη / Synopsis:** Μια ιδιότυπη ματιά στο παρασκήνιο της ζωής ενός θιάσου neo-burlesque, στη Νέα Ορλεάνη. Η ταινία γυρίστηκε κατά τη διάρκεια των μηνών που ακολούθησαν τον καταστροφικό τυφώνα Κατρίνα. / An intimate look at the behind-the-curtains lives of a troupe of neo-burlesque performers in New Orleans. Filmed in the months following the devastating Hurricane Katrina.



Θεάματα Του Δρόμου / Street Spectacles

Σκηνοθέτης / Director: Σωτήρης Κάππος / Sotiris Kappos • **Παραγωγός / Producer:** Μιχάλης Βιτοράκης / Michael Vitorakis • **Είδος / Genre:** Ντοκιμαντέρ / Documentary • **Διάρκεια / Runtime:** 61' • **Έτος / Year:** 2011 • **Χώρα / Country:** Ελλάδα / Greece • **Διάλογοι / Dialogues:** Ελληνικοί / Greek • **Υπότιτλοι / Subtitles:** Αγγλικοί / English • **Σύνοψη / Synopsis:** Τα «Θεάματα Του Δρόμου» είναι ένα ντοκιμαντέρ για το θέατρο δρόμου. Η ταινία επιδιώκει να εξοικειώσει το κοινό (και ιδιαίτερα το ελληνικό) με αυτή την μορφή τέχνης... / "Street spectacles" is documentary which concerns street theatre. The movie aims to make familiar this kind of art to the public (especially to the Greek audience)...

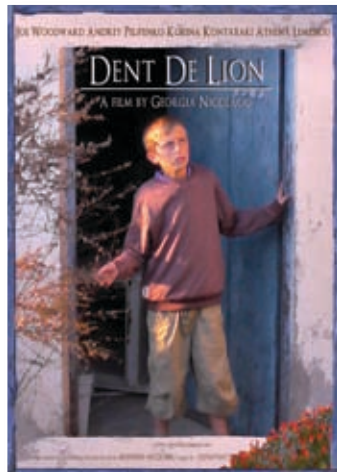
ΑΦΙΕΡΩΜΑ ΣΤΟΥΣ ΚΑΛΙΤΕΧΝΕΣ ΔΡΟΜΟΥ / FOCUS TO URBAN ARTISTS

ΠΟΛΗ ΣΤΗ ΜΕΣΗ / DIVIDED CITY



Resolution

Παραγωγός / Producer: Στέφανι Ανδρέου / Stefani Andreou • **Σκηνοθέτης / Director:** Στέφανι Ανδρέου / Stefani Andreou • **Είδος / Genre:** Video Ντοκιμαντέρ / Video Documentary • **Διάρκεια / Runtime:** 4' 15" • **Έτος / Year:** 2012 • **Χώρα / Country:** ΗΠΑ / USA • **Διάλογοι / Dialogues:** Αγγλικοί / English



Dent De Lion

Παραγωγός / Producer: Γεωργία Νικολάου / Georgia Nikolaou • **Σκηνοθέτης / Director:** Γεωργία Νικολάου / Georgia Nikolaou • **Είδος / Genre:** Πολεμικό Δράμα / War drama • **Διάρκεια / Runtime:** 17' 40" • **Έτος / Year:** 2012 • **Χώρα / Country:** Ηνωμένο Βασίλειο - Κύπρος / UK - Cyprus • **Διάλογοι / Dialogues:** Αγγλικοί / English



Missing Person on the Road '74

Σκηνοθέτης / Director: Ελένη Γιοκάρη / Helen Giokari • **Παραγωγός / Producer:** Ελένη Γιοκάρη / Helen Giokari • **Είδος / Genre:** Ντοκιμαντέρ / Documentary • **Διάρκεια / Runtime:** 60' • **Έτος / Year:** 2012 • **Χώρα / Country:** Ελλάδα / Greece • **Διάλογοι / Dialogues:** Αγγλικοί / English

Σύνοψη / Synopsis: Πρόκειται για έναν δρόμο ποτισμένο με τα δάκρυα, το άγχος, τον θυμό, την αγωνία, τον πόνο, την απόγνωση, την προσμονή, την πάλη, την ψυχική δύναμη και την ελπίδα. Οδηγός σε αυτόν τον δρόμο είναι μια γυναίκα, η μητέρα όλων των αγνοουμένων από την τουρκική εισβολή στην Κύπρο το 1974 μέχρι και σήμερα. / *This road has drenched with tears, anguish, anger, pain, despair, longing, struggle, soul force and hope. The guide in this road is a woman, Mother of all missing persons from the Turkish invasion of Cyprus in 1974 till today.*

Poets In No Man's Land

Παραγωγός / Producer: Στέφανος Στεφανίδης / Stephanos Stephanides • **Σκηνοθέτης / Director:** Στέφανος Στεφανίδης, Stephen Nugent / Stephanos Stephanides, Stephen Nugent • **Είδος / Genre:** Ντοκιμαντέρ / Documentary • **Διάρκεια / Runtime:** 20' • **Έτος / Year:** 2012 • **Χώρα / Country:** Κύπρος / Cyprus

Σύνοψη / Synopsis: Το Poets In No Man's Land είναι ένα ντοκιμαντέρ για ένα workshop διάρκειας μιας



POETS IN NO MAN'S LAND

εβδομάδας που λαμβάνει χώρα στην «πατρίδα κανενός». Μεταξύ των συμμετεχόντων συμπεριλαμβάνονται ποιητές που γράφουν στα Ελληνικά, τα Τουρκικά και τα Αγγλικά, αλλά και διεθνείς ποιητές που γράφουν στα Καταλανικά, τα Λιθουανικά, τα Πολωνικά και τα Πορτογαλικά. Η ταινία απεικονίζει αναγνώσεις ποιημάτων, διαλόγους, συζητήσεις και συνεντεύξεις με θέμα την ποίηση και την ποιητική μετάφραση όπως θα προσεγγιζόταν από την «πατρίδα κανενός», σε ελεύθερη μετάφραση και απόδοση. Το workshop και η ταινία έχουν επιχορηγηθεί από το Πανεπιστήμιο της Κύπρου και το Ευρωπαϊκό Πολιτισμικό Πρόγραμμα «Λογοτεχνία πέρα από τα σύνορα». Η αντιπροσωπεία της Ευρωπαϊκής Επιτροπής στην Κύπρο επιχορήγησε την διαδικασία του post production. / *Poets In No Man's Land documents a week-long poetry and translation workshop in 'no man's land.' Participants include Cypriot poets who write in Greek, Turkish, and English, and international poets who write in Catalan, Lithuanian, Polish and Portuguese. The film features poetry readings, dialogues, discussions, and interviews on poetry and the poetics of translation as seen through a 'no man's land', freely and broadly interpreted. The workshop and film were sponsored by the University of Cyprus and the EU-cultural programme Literature Across Frontiers; the European Commission Representation in Cyprus sponsored the post-production editing.*

ΕΚΤΕΛΟΥΝΤΑΙ ΕΡΓΑ / UNDER CONSTRUCTION



Δουλειές Με Φούντες / Work Like Crazy

Παραγωγός / Producer: Northern Greece Entrepreneurs Cultural Society • **Είδος / Genre:** Ντοκιμαντέρ / Documentary • **Διάρκεια / Runtime:** 30' • **Έτος / Year:** 2008 • **Χώρα / Country:** Ελλάδα / Greece • **Διάλογοι / Dialogues:** Ελληνικοί / Greek



Από Τις Αυλές Στα Σαλόνια / From The Courtyards To The Living Rooms

Παραγωγός / Producer: University Studio Press • **Σκηνοθέτης / Director:** Διονυσία Αρβανίτου, Παναγιώτης Κουντουράς / Dionysia Arvanitou, Panagiotis Kountouras • **Είδος / Genre:** Ντοκιμαντέρ / Documentary • **Διάρκεια / Runtime:** 30' • **Έτος / Year:** 2008 • **Χώρα / Country:** Ελλάδα / Greece • **Διάλογοι / Dialogues:** Ελληνικοί / Greek • **Υπότιτλοι / Subtitles:** Αγγλικοί / English



ΑΓΓΕΛΙΚΗ ΜΥΛΩΝΑΚΗ
AGGELIKI MILONAKI

Η Αγγελική Μυλωνάκη διδάκτορας κινηματογραφικών σπουδών, ιστορικός κινηματογράφου και δημοσιογράφος. Γεννήθηκε το 1974 στη Θεσσαλονίκη, όπου ζει και εργάζεται και σήμερα. Αφού ολοκλήρωσε τη διδακτορική της διατριβή στο Τμήμα Δημοσιογραφίας και ΜΜΕ του ΑΠΘ με ειδίκευση στις κινηματογραφικές σπουδές, δίδαξε ιστορία και θεωρία ελληνικού κινηματογράφου στο Τμήμα Κινηματογράφου της Σχολής Καλών Τεχνών του Αριστοτελείου Πανεπιστημίου Θεσσαλονίκης. Η «χρυσή» περίοδος της ελληνικής κινηματογραφικής βιομηχανίας (1950-1970), οι αγαπημένοι Έλληνες ηθοποιοί, οι ήρωες που υποδύθηκαν, αλλά και οι συνθήκες τους αποτέλεσαν το θέμα των δύο βιβλίων της: «Δουλειές με φούντες! Η ιστορία της επιχειρηματικότητας μέσα από τον ελληνικό κινηματογράφο» και «Από τις αυλές στα σαλόνια. Εικόνες του αστικού χώρου στον ελληνικό δημοφιλή κινηματογράφο». Εκτός από επικεφαλής της κριτικής επιτροπής των ταινιών μικρού μήκους, η Αγγελική Μυλωνάκη θα συμμετάσχει σε μια παράλληλη εκδήλωση του 7ου Διεθνούς Κινηματογραφικού Φεστιβάλ Κύπρου, στη διάρκεια της οποίας θα παρουσιάσει στο κοινό του φεστιβάλ τα βιβλία της για τον ελληνικό κινηματογράφο και τη διαμόρφωση του αστικού τοπίου αλλά και την εξέλιξη της επιχειρηματικότητας. / *Aggeliki Milonaki is a film historian, journalist and a Dr. in Film Studies. She was born in 1974 in Thessaloniki, where she still lives and works. In 2004 she fulfilled her PhD at the Aristotle University of Thessaloniki, where she has taught courses on Greek film history and film theory as an Adjunct Lecturer in the Department of Film Studies. The «golden era» of the Greek Film Industry (1950-1970), the all-time beloved Greek actors, the characters they have brought to life, as well as their behavior have become the inspiration for her two books: «Douleies me fountes»: A history of entrepreneurship in popular Greek cinema» and «From the courtyards to the living rooms: Images of urban space in Greek popular cinema». Apart from her being ahead of the Jury for the Short Films, Aggeliki Mylonaki is going to participate in a special event within the framework of the 7th Cyprus International Film Festival, during which she is going to present her books about the Greek cinema and the evolution of urban space and entrepreneurship, to the festival's audience.*



ΣΟΦΙΑ ΚΕΡΑΜΑΡΗ
SOFIA KERAMARI

Η Σοφία Κεραμάρη μεγάλωσε στην Ελλάδα και την Γερμανία. Είναι coloratura soprano, ηθοποιός και μοντέλο. Ερμηνεύει soul, pop, musical, όπερα και λατρεύει να συνδυάζει οποιαδήποτε μορφή κλασικής με μοντέρνα/ pop μουσική, να επιδιέχεται δηλαδή στο πολυσυζητημένο είδος Crossover. Πρόσφατα είχε την τιμή να επιλεγεί από τον βραβευμένο με Grammy συνθέτη και μάεστρο Eric Whitacre, ως coloratura soprano στην Virtual Choir 2012 «Waternight». Πρόσφατα συμμετείχε στο έργο «Hail» που αποτέλεσε την εναρκτήρια εκδήλωση για την τελετή απονομής των βραβείων του Μέλλοντος για Συγγραφείς και Εικονογράφους. Το έργο συνέθεσε ο καταξιωμένος συγγραφέας/συνθέτης/στικουργός/ερμηνευτής Raven Kane και σκηνοθέτησε και διηύθυνε ο βραβευμένος με Grammy και Oscar συνθέτης, David Campbell. Έχει συμμετάσχει ως ηθοποιός σε ταινίες όπως: Dr Awkward, Όλα Του Γάμου Δύσκολα, Them Greeks (αφήγηση), Toastmasters International. Επίσης έχει δουλέψει στον Οργανισμό SHOAH του Στίβεν Σπίλμπεργκ με κύριες αρμοδιότητες την μετάφραση, κατανομή και κατηγοριοποίηση των μαρτυριών των Ελληνο-Εβραίων επιζώντων του Ολοκαυτώματος, για το Ιστορικό Αρχείο και προς χρήση των σκηνοθετών που αναζητούν πληροφορίες σχετικές με το Ολοκαύτωμα. / *Sofia Keramari grew up in Greece and Germany. She is a singer that also likes to act and model. She is a coloratura soprano. Sofia can sing Soul, Pop, Musical Theater, Opera and loves to combine in any form possible classical with modern/ pop music, the much talked about Crossover Genre. Sofia was honored to recently be part of the Virtual Choir 2012 «Waternight» as a Coloratura Soprano by Grammy awarded composer/ conductor Eric Whitacre. She was overjoyed to lately participate at the Writers and Illustrators of the Future Awards, at the Opening Act «Hail», composed by highly successful writer/ composer/ lyricist / performer Raven Kane and directed and conducted by multi-platinum awarded composer-arranger, Grammy and Oscar winner David Campbell. She has acted in some films such as: Dr Awkward, Love stinks, Them Greeks (voiceover work), Toastmasters International. She has also worked for the Steven Spielberg's SHOAH Foundation, translating, indexing and cataloguing Greek Jewish Survivors' Testimonies from the Holocaust for the purpose of Historical Archive and also for assisting directors of movies inquiring for relevant Holocaust information.*



ΑΙΓΛΗ ΚΑΜΜΙΤΣΗ
AIGLI KAMMITSI

Η Αίγλη Καμμίτση είναι εκπαιδευτικός με σημαντικές διακρίσεις στον πολιτισμό. Αφού ολοκλήρωσε τις σπουδές της στη Σορβόνη και την Ορλεάνη της Γαλλίας ασχολήθηκε ενεργά με την προώθηση του πολιτισμού στην Κύπρο, ενώ παράλληλα καθοριστική έχει υπάρξει και η κοινωνική της προσφορά σε αναρίθμητους συλλόγους με κοινωφελείς σκοπούς. Είναι ιδρυτικό μέλος του Κυπρογαλλικού συνδέσμου και ως δημοτική σύμβουλος στον δήμο Λευκωσίας έχει συμβάλλει τα μέγιστα στην ανάπτυξη των πολιτιστικών και εκπαιδευτικών δραστηριοτήτων και ανταλλαγών. Έχει λάβει τις τιμητικές διακρίσεις: Palmes Académiques και Chevalier de l' Ordre National De Merite για τη συμβολή της στην παραγωγή των Γαλλικών Γραμμάτων και τη διάδοση του Γαλλικού Πολιτισμού. / *Aigli Kammitzi is an academic who has been distinguished for her contribution in Culture. After finishing her studies in Sorbonne and Orleans Universities has been intensely interfering with the promotion and reinforcement of culture in Cyprus, whereas her contribution to Organizations serving the community has been major. She is a founding member of the Cyprus-French Association and as a Municipal Counselor she has made a marvelous work towards the growth of cultural and educational activities and exchanges. She has been awarded: Palmes Académiques as well as Chevalier de l' Ordre National De Merite for her contribution in French Language expansion and French Culture transmission.*

ΟΜΙΛΟΣ ΣΙΝΕΦΙΛ
«ΚΙΝΗΜΑΤΟΓΡΑΦΟΠΛΗΚΤΟΙ»
ΠΑΦΟΥ
«ΚΙΝΗΜΑΤΟΓΡΑΦΟΦΙΛΙΚΤΟΙ»
CINEPHIL GROUP

Η ομάδα σινεφίλ «ΚΙΝΗΜΑΤΟΓΡΑΦΟΠΛΗΚΤΟΙ», λειτουργεί οργανωμένα στην πόλη της Πάφου εδώ και ένα χρόνο σε μη κερδοσκοπική εθελοντική βάση με που σκοπό την προώθηση του κινηματογράφου στο φιλόμουσο κοινό της Πάφου. / *«Kinimatographopliktoi» cinophile group has been functioning during the last year in the city of Paphos in a voluntary, non-profit base aiming to promote film to Paphos' cinemagoers.*

Οι πρώτες ταινίες μικρού μήκους νέων, ανερχόμενων σκηνοθετών προβάλλονται σε ειδικές θεματικές ενότητες.

Debut short films by young, upcoming filmmakers are screened in special theme sections.

OF «WAR» AND MEN



The business of the day

Παραγωγός / Producer: David Anthony Thomas • **Σκηνοθέτης / Director:** David Anthony Thomas • **Είδος / Genre:** Πολεμικό Δράμα / War drama • **Διάρκεια / Runtime:** 05'40" • **Έτος / Year:** 2012 • **Χώρα / Country:** Ηνωμένο Βασίλειο / UK • **Διάλογοι / Dialogues:** Αγγλικοί / English



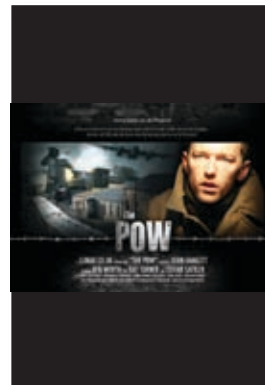
Natural Sellout

Παραγωγός / Producer: Γεώργιος Λουριδάς / *George Louridas* • **Σκηνοθέτης / Director:** Γεώργιος Λουριδάς / *George Louridas* • **Είδος / Genre:** Δραματική / Drama • **Διάρκεια / Runtime:** 12'19" • **Έτος / Year:** 2012 • **Χώρα / Country:** Ελλάδα / Greece • **Διάλογοι / Dialogues:** Αγγλικοί / English



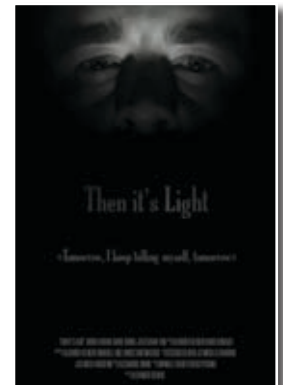
Nostos

Παραγωγός / Producer: Alessandro D'Ambrosi και Santa De Santis • **Σκηνοθέτης / Director:** Alessandro D'Ambrosi • **Είδος / Genre:** Δραματική / Drama • **Διάρκεια / Runtime:** 15' • **Έτος / Year:** 2011 • **Χώρα / Country:** Ιταλία / Italy • **Διάλογοι / Dialogues:** Ιταλικοί / Italian • **Υπότιτλοι / Subtitles:** Αγγλικοί / English



The Pow

Παραγωγός / Producer: John Hamlett • **Σκηνοθέτης / Director:** John Hamlett • **Είδος / Genre:** Θρίλερ / Thriller • **Διάρκεια / Runtime:** 9' • **Έτος / Year:** 2011 • **Χώρα / Country:** Ηνωμένο Βασίλειο / UK • **Διάλογοι / Dialogues:** Αγγλικοί / English



Then It's Light

Παραγωγός / Producer: Emanuele Zarbo • **Σκηνοθέτης / Director:** Alexander Delnevo • **Είδος / Genre:** Πειραματική / Experimental • **Διάρκεια / Runtime:** 6' • **Έτος / Year:** 2011 • **Χώρα / Country:** Ιταλία / Italy • **Διάλογοι / Dialogues:** Ιταλικοί / Italian • **Υπότιτλοι / Subtitles:** Αγγλικοί / English



You Know What I Wish For

Παραγωγός / Producer: Irina Arms • **Σκηνοθέτης / Director:** Irina Arms • **Είδος / Genre:** Ιστορικό Δράμα / History drama • **Διάρκεια / Runtime:** 15' • **Έτος / Year:** 2012 • **Χώρα / Country:** Γερμανία / Germany • **Διάλογοι / Dialogues:** Ρωσικοί / Russian • **Υπότιτλοι / Subtitles:** Αγγλικοί / English



Dixit

Παραγωγός / Producer: Leslie Villiaume • **Σκηνοθέτης / Director:** Leslie Villiaume • **Είδος / Genre:** Κωμωδία / Comedy • **Διάρκεια / Runtime:** 12'40" • **Έτος / Year:** 2012 • **Χώρα / Country:** Γαλλία / France • **Διάλογοι / Dialogues:** Γαλλικοί / French • **Υπότιτλοι / Subtitles:** Αγγλικοί / English



All it takes is a second

Παραγωγός / Producer: Sandgate Productions • **Σκηνοθέτης / Director:** Fabrice Herbaut • **Είδος / Genre:** Ρομαντική - Μυθοπλασίας / Fiction • **Διάρκεια / Runtime:** 16'08" • **Έτος / Year:** 2011 • **Χώρα / Country:** Γαλλία / France • **Διάλογοι / Dialogues:** Γαλλικοί / French • **Υπότιτλοι / Subtitles:** Αγγλικοί / English



Waltz

Παραγωγός / Producer: Ευτυχία Μισαπλίδου / *Eftichia Misailidou* • **Σκηνοθέτης / Director:** Ευτυχία Μισαπλίδου / *Eftichia Misailidou* • **Είδος / Genre:** Ρομαντική κομεντί / Romance comedy • **Διάρκεια / Runtime:** 12' • **Έτος / Year:** 2012 • **Χώρα / Country:** Ελλάδα / Greece • **Διάλογοι / Dialogues:** Ελληνικοί / Greek • **Υπότιτλοι / Subtitles:** Αγγλικοί / English

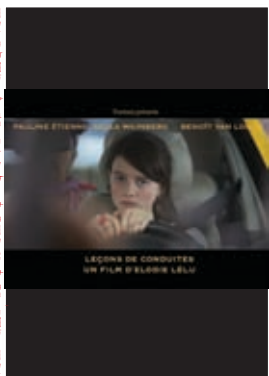


Yellow Dog

Παραγωγός / Producer: Penko Gelev • **Σκηνοθέτης / Director:** Maria Nikolova • **Είδος / Genre:** Ρομαντική - Δράμα / Romance - Drama • **Διάρκεια / Runtime:** 20' • **Έτος / Year:** 2012 • **Χώρα / Country:** Βουλγαρία / Bulgaria • **Διάλογοι / Dialogues:** Βουλγαρικοί - Γιαπωνέζικοι / Bulgarian - Japanese • **Υπότιτλοι / Subtitles:** Αγγλικοί / English

HAPPY TOGETHER (NOT)

LIFE LARGER THAN LIFE



Driving Lessons

Παραγωγός / Producer: Jean-Jacques Neira • **Σκηνοθέτης / Director:** Elodie Lélu • **Είδος / Genre:** Δραματική / Drama • **Διάρκεια / Runtime:** 15' • **Έτος / Year:** 2012 • **Χώρα / Country:** Βέλγιο / Belgium • **Διάλογοι / Dialogues:** Γαλλικοί / French • **Υπότιτλοι / Subtitles:** Αγγλικοί / English



Come What May

Παραγωγός / Producer: Sourmedia Brussels, La Luna Paris • **Σκηνοθέτης / Director:** Maxime Feyers, Mathieu Bergeron • **Είδος / Genre:** Δραματική / Drama • **Διάρκεια / Runtime:** 15' • **Έτος / Year:** 2012 • **Χώρα / Country:** Βέλγιο - Γαλλία / Belgium - France • **Διάλογοι / Dialogues:** Γαλλικοί / French • **Υπότιτλοι / Subtitles:** Αγγλικοί / English



The barefoot Humanity

Παραγωγός / Producer: Americo Melchionda • **Σκηνοθέτης / Director:** Americo Melchionda • **Είδος / Genre:** Δράμα / Drama • **Διάρκεια / Runtime:** 19' • **Έτος / Year:** 2011 • **Χώρα / Country:** Ιταλία / Italy • **Διάλογοι / Dialogues:** Ιταλικοί / Italian • **Υπότιτλοι / Subtitles:** Αγγλικοί / English



The Threefold Life of Men

Παραγωγός / Producer: Johan Andréen • **Σκηνοθέτης / Director:** Johan Andréen • **Είδος / Genre:** Δραματική - Τέχνη - Ποίηση / Drama - Art - Poetry • **Διάρκεια / Runtime:** 14' 51" • **Έτος / Year:** 2011 • **Χώρα / Country:** Σουηδία - Γερμανία / Sweden - Germany • **Διάλογοι / Dialogues:** Αγγλικοί / English



We Will Call Him Bobby

Παραγωγός / Producer: Bamf Producciones • **Σκηνοθέτης / Director:** Paco Caverio • **Είδος / Genre:** Κωμωδία / Comedy • **Διάρκεια / Runtime:** 13' • **Έτος / Year:** 2011 • **Χώρα / Country:** Ισπανία / Spain • **Διάλογοι / Dialogues:** Ισπανικοί / Spanish • **Υπότιτλοι / Subtitles:** Αγγλικοί / English



Regression

Παραγωγός / Producer: Carolina Ramirez • **Σκηνοθέτης / Director:** Robert Eugen Popa • **Είδος / Genre:** Κωμωδία - Χορού / Comedy - Dance • **Διάρκεια / Runtime:** 17' • **Έτος / Year:** 2011 • **Χώρα / Country:** Ρουμανία / Romania • **Διάλογοι / Dialogues:** Ρουμανικοί / Romanian • **Υπότιτλοι / Subtitles:** Αγγλικοί / English



White Lies

Παραγωγός / Producer: Αθανασία Μιχοπούλου / Athanasia Michoroulou • **Σκηνοθέτης / Director:** Αθανασία Μιχοπούλου / Athanasia Michoroulou • **Είδος / Genre:** Δραματική / Drama • **Διάρκεια / Runtime:** 7' • **Έτος / Year:** 2011 • **Χώρα / Country:** Ελλάδα / Greece • **Διάλογοι / Dialogues:** Ελληνικοί / Greek • **Υπότιτλοι / Subtitles:** Αγγλικοί / English



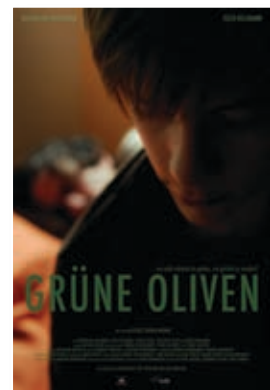
Every Night I'm Falling Out Of Nowhere

Παραγωγός / Producer: Dimitra Gyftoroulou • **Σκηνοθέτης / Director:** Mihalis Monemvasiotis • **Είδος / Genre:** Δραματική / Drama • **Διάρκεια / Runtime:** 14' 53" • **Έτος / Year:** 2011 • **Χώρα / Country:** Ηνωμένο Βασίλειο / UK • **Διάλογοι / Dialogues:** Αγγλικοί / English



Μικρός Βασιλιάς / Little King

Παραγωγός / Producer: Alex Takis • **Σκηνοθέτης / Director:** Σωκράτης Αλαφούζος / Sokratis Alafouzos • **Είδος / Genre:** Δραματική / Drama • **Διάρκεια / Runtime:** 15' 49" • **Έτος / Year:** 2011 • **Χώρα / Country:** Ελλάδα / Greece • **Διάλογοι / Dialogues:** Ελληνικοί / Greek • **Υπότιτλοι / Subtitles:** Αγγλικοί / English



Green Olives

Παραγωγός / Producer: Karoline Mennecken • **Σκηνοθέτης / Director:** Gisèle S. Mbamu • **Είδος / Genre:** Δραματική / Drama • **Διάρκεια / Runtime:** 17' • **Έτος / Year:** 2011 • **Χώρα / Country:** Γερμανία / Germany • **Διάλογοι / Dialogues:** Γερμανικοί / German • **Υπότιτλοι / Subtitles:** Αγγλικοί / English

«FUNNY GAMES» CALLED LOVE

THE ENEMY WITHIN



Compulsion

Παραγωγός / Producer: Constantinos Yiallourides, James Hanlon, Travis Swords • **Σκηνοθέτης / Director:** Constantinos Yiallourides • **Είδος / Genre:** Δραματική - Μυστηρίου / Drama - Mystery • **Διάρκεια / Runtime:** 17' • **Έτος / Year:** 2012 • **Χώρα / Country:** Ελλάδα - ΗΠΑ / Greece - USA • **Διάλογοι / Dialogues:** Αγγλικοί / English



Sandgate

Παραγωγός / Producer: Sandgate Productions • **Σκηνοθέτης / Director:** Antonin Le Guay • **Είδος / Genre:** Δραματική / Drama • **Διάρκεια / Runtime:** 16' • **Έτος / Year:** 2010 • **Χώρα / Country:** Γαλλία / France • **Διάλογοι / Dialogues:** Γαλλικοί / French • **Υπότιτλοι / Subtitles:** Αγγλικοί / English



Beyond Silence

Παραγωγός / Producer: Vidyut Latay • **Σκηνοθέτης / Director:** Vidyut Latay • **Είδος / Genre:** Ντοκιμαντέρ / Documentary • **Διάρκεια / Runtime:** 15' • **Έτος / Year:** 2011 • **Χώρα / Country:** Ινδία - ΗΠΑ / India - USA • **Διάλογοι / Dialogues:** Hindi - Αγγλικοί / Hindi / English • **Υπότιτλοι / Subtitles:** Αγγλικοί / English



On a Monday

Παραγωγός / Producer: GMR • **Σκηνοθέτης / Director:** Tom Gömöri • **Είδος / Genre:** Δραματική / Drama • **Διάρκεια / Runtime:** 5' 55" • **Έτος / Year:** 2012 • **Χώρα / Country:** Ουγγαρία / Hungary • **Διάλογοι / Dialogues:** Ουγγρικοί / Hungarian • **Υπότιτλοι / Subtitles:** Αγγλικοί / English



Shatters of Loneliness

Παραγωγός / Producer: Dupliface - Companhia das Artes & CAL - Comunidade Artistica Limiana • **Σκηνοθέτης / Director:** Susana Luciano • **Είδος / Genre:** Δραματική / Drama • **Διάρκεια / Runtime:** 12' 18" • **Έτος / Year:** 2011 • **Χώρα / Country:** Πορτογαλία / Portugal • **Διάλογοι / Dialogues:** Πορτογαλικοί / Portuguese • **Υπότιτλοι / Subtitles:** Αγγλικοί / English



Kikimora, the Laughing Dummy

Παραγωγός / Producer: Anna Troyanskaya • **Σκηνοθέτης / Director:** Aleksander Gautberg • **Είδος / Genre:** ΣURREALISM • **Διάρκεια / Runtime:** 4' • **Έτος / Year:** 2011 • **Χώρα / Country:** Ρωσία / Russia



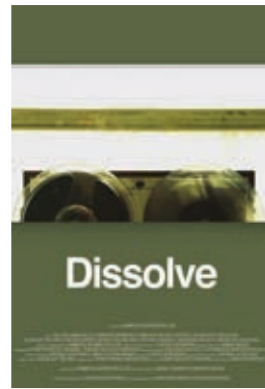
The Fears Of Young Caroline

Παραγωγός / Producer: Talisha Elger • **Σκηνοθέτης / Director:** Talisha Elger • **Είδος / Genre:** Δραματική - Φαντασίας / Drama - Fantasy • **Διάρκεια / Runtime:** 12' • **Έτος / Year:** 2012 • **Χώρα / Country:** Αυστραλία / Australia • **Διάλογοι / Dialogues:** Αγγλικοί / English



Aquarium

Παραγωγός / Producer: Aysegul Dogan, Can Berk Κοç • **Σκηνοθέτης / Director:** Aysegul Dogan • **Είδος / Genre:** Δραματική / Drama • **Διάρκεια / Runtime:** 17' • **Έτος / Year:** 2012 • **Χώρα / Country:** Τουρκία / Turkey • **Διάλογοι / Dialogues:** Τουρκικοί / Turkish • **Υπότιτλοι / Subtitles:** Αγγλικοί / English



Dissolve

Παραγωγός / Producer: Λάμπρος Γεωργόπουλος / Lampros Georgopoulos • **Σκηνοθέτης / Director:** Λάμπρος Γεωργόπουλος / Lampros Georgopoulos • **Είδος / Genre:** Μυθοπλασία / Drama • **Διάρκεια / Runtime:** 17' 40" • **Έτος / Year:** 2012 • **Χώρα / Country:** Ελλάδα / Greece • **Διάλογοι / Dialogues:** Ελληνικοί / Greek • **Υπότιτλοι / Subtitles:** Αγγλικοί / English



Salt of the Earth

Παραγωγός / Producer: Tal Dorot • **Σκηνοθέτης / Director:** Roni Beeri • **Είδος / Genre:** Ρομαντική - Δράμα / Romantic - Drama • **Διάρκεια / Runtime:** 29' • **Έτος / Year:** 2011 • **Χώρα / Country:** Ισραήλ / Israel • **Διάλογοι / Dialogues:** Εβραϊκοί / Jewish • **Υπότιτλοι / Subtitles:** Αγγλικοί / English

ONCE THERE WAS A GIRL....

Μια επιλογή από τις πιο αξιόλογες ταινίες μικρού μήκους πρόσφατης παραγωγής προβάλλονται σε ειδικές θεματικές ενότητες.

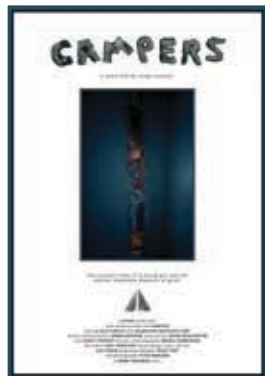
A selection of the most distinguished film, recently produced, is screened in special theme sections.

A FULL CIRCLE



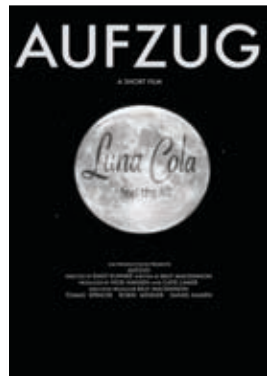
Game

Παραγωγός / Producer: Saleh Nass • **Σκηνοθέτης / Director:** Saleh Nass • **Είδος / Genre:** Μυθοπλασία / Fiction • **Διάρκεια / Runtime:** 6' • **Έτος / Year:** 2011 • **Χώρα / Country:** Μπαχρέιν-ΗΑΕ / Bahrain-UAE



Campers

Παραγωγός / Producer: Louise McElhatton, Lynsey Stewart • **Σκηνοθέτης / Director:** Emma Rozanski • **Είδος / Genre:** Δραματική / Drama • **Διάρκεια / Runtime:** 14' 54" • **Έτος / Year:** 2012 • **Χώρα / Country:** Ηνωμένο Βασίλειο / UK • **Διάλογοι / Dialogues:** Αγγλικοί / English



The Lift

Παραγωγός / Producer: Vicki Hansen, Catie Lamer • **Σκηνοθέτης / Director:** Emily Kuhnke • **Είδος / Genre:** Δραματική / Drama • **Διάρκεια / Runtime:** 15' • **Έτος / Year:** 2012 • **Χώρα / Country:** Γερμανία - Λουξεμβούργο / Germany - Luxembourg • **Διάλογοι / Dialogues:** Γερμανικοί / German • **Υπότιτλοι / Subtitles:** Αγγλικοί / English



Goose Bumps

Παραγωγός / Producer: Inbal Baron • **Σκηνοθέτης / Director:** Hadas Neuman • **Είδος / Genre:** Ρομαντική - Μυθοπλασία / Drama - Romance • **Διάρκεια / Runtime:** 22' • **Έτος / Year:** 2011 • **Χώρα / Country:** Ισραήλ / Israel • **Διάλογοι / Dialogues:** Εβραϊκοί / Jewish • **Υπότιτλοι / Subtitles:** Αγγλικοί / English



Hip Hop International

Παραγωγός / Producer: Centro de Capacitación Cinematográfica • **Σκηνοθέτης / Director:** Sven Heinrich • **Είδος / Genre:** Μουσικό Βίντεο / Music Video Duration • **Διάρκεια / Runtime:** 5' • **Έτος / Year:** 2011 • **Χώρα / Country:** Μεξικό / Mexico • **Διάλογοι / Dialogues:** Αγγλικά - Γαλλικά - Ισπανικά - Γερμανικά / English - French - Spanish - German • **Υπότιτλοι / Subtitles:** Αγγλικοί / English



Scraps

Παραγωγός / Producer: Altreproduzione • **Σκηνοθέτης / Director:** Emanuele Michetti • **Είδος / Genre:** Δραματική / Drama • **Διάρκεια / Runtime:** 11' 25" • **Έτος / Year:** 2012 • **Χώρα / Country:** Ιταλία / Italy • **Διάλογοι / Dialogues:** Ιταλικοί / Italian • **Υπότιτλοι / Subtitles:** Αγγλικοί / English



Ester's House

Παραγωγός / Producer: Tommaso Arrighi • **Σκηνοθέτης / Director:** Stefano Chiodini • **Είδος / Genre:** Δραματική / Drama • **Διάρκεια / Runtime:** 15' • **Έτος / Year:** 2012 • **Χώρα / Country:** Ιταλία / Italy • **Διάλογοι / Dialogues:** Ιταλικοί / Italian • **Υπότιτλοι / Subtitles:** Αγγλικοί / English



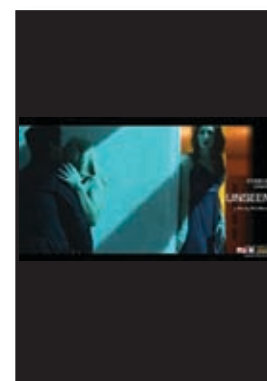
Undress me

Παραγωγός / Producer: Camila Perez Del Pulgar • **Σκηνοθέτης / Director:** Javier Sanz • **Είδος / Genre:** Δραματική / Drama • **Διάρκεια / Runtime:** 12' 46" • **Έτος / Year:** 2012 • **Χώρα / Country:** Ισπανία / Spain • **Διάλογοι / Dialogues:** Ισπανικοί / Spanish • **Υπότιτλοι / Subtitles:** Αγγλικοί / English



The Parents

Παραγωγός / Producer: Michela Pini, Amel Soudani • **Σκηνοθέτης / Director:** Fernando Tiberini • **Είδος / Genre:** Δραματική / Drama • **Διάρκεια / Runtime:** 10' 40" • **Έτος / Year:** 2010 • **Χώρα / Country:** Ελβετία / Switzerland • **Διάλογοι / Dialogues:** Ιταλικοί / Italian • **Υπότιτλοι / Subtitles:** Αγγλικοί / English



Unseen

Παραγωγός / Producer: Philip Moran • **Σκηνοθέτης / Director:** Philip Moran • **Είδος / Genre:** Φαντασίας - Θρίλερ / Fantasy Thriller • **Διάρκεια / Runtime:** 15' 06" • **Έτος / Year:** 2011 • **Χώρα / Country:** Αυστρία / Austria • **Διάλογοι / Dialogues:** Αγγλικοί / English

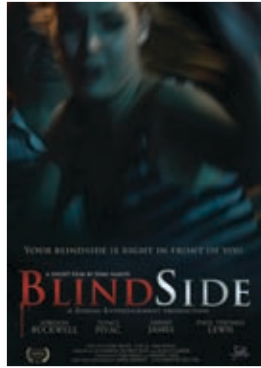
ΕΓΙΝ' ΤΟ ΜΕ?

LYIN' TO ME?



The Swimsuit

Παραγωγός / Producer: Justin Koch • **Σκηνοθέτης / Director:** Justin Koch • **Είδος / Genre:** Δραματική / Drama • **Διάρκεια / Runtime:** 20' • **Έτος / Year:** 2011 • **Χώρα / Country:** Γερμανία / Germany • **Διάλογοι / Dialogues:** Γερμανικοί / German • **Υπότιτλοι / Subtitles:** Αγγλικοί / English



Blindside

Παραγωγός / Producer: Dimi Nakov • **Σκηνοθέτης / Director:** Dimi Nakov • **Είδος / Genre:** Δράμα - Θρίλερ / Drama - Thriller • **Διάρκεια / Runtime:** 17' 42" • **Έτος / Year:** 2011 • **Χώρα / Country:** Νέα Ζηλανδία / New Zealand • **Διάλογοι / Dialogues:** Αγγλικοί / English



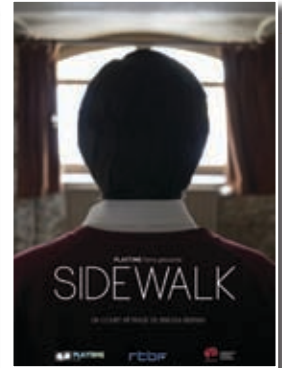
Playmates

Παραγωγός / Producer: Dimi Nakov • **Σκηνοθέτης / Director:** Dimi Nakov • **Είδος / Genre:** Θρίλερ / Crime - Thriller • **Διάρκεια / Runtime:** 19' 42" • **Έτος / Year:** 2011 • **Χώρα / Country:** Νέα Ζηλανδία / New Zealand • **Διάλογοι / Dialogues:** Αγγλικοί / English



Leave

Παραγωγός / Producer: Madhulika Jalali • **Σκηνοθέτης / Director:** Talat Gökdemir • **Είδος / Genre:** Δραματική / Drama • **Διάρκεια / Runtime:** 11' 58" • **Έτος / Year:** 2011 • **Χώρα / Country:** Ηνωμένο Βασίλειο / UK • **Διάλογοι / Dialogues:** Αγγλικοί / English



Sidewalk

Παραγωγός / Producer: Matthieu Frances • **Σκηνοθέτης / Director:** Berivan Vinevs • **Είδος / Genre:** Δραματική / Drama • **Διάρκεια / Runtime:** 17' • **Έτος / Year:** 2011 • **Χώρα / Country:** Βέλγιο / Belgium • **Διάλογοι / Dialogues:** Γαλλικοί / Kurdish, French • **Υπότιτλοι / Subtitles:** Αγγλικοί / English

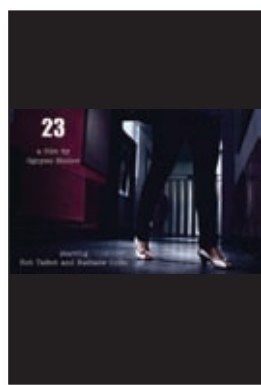
BEHIND CLOSED DOORS

BEHIND CLOSED DOORS



Photo

Παραγωγός / Producer: Bamf Producciones • **Σκηνοθέτης / Director:** Ismael Ferrer • **Είδος / Genre:** Τρόμου / Horror • **Διάρκεια / Runtime:** 7' • **Έτος / Year:** 2011 • **Χώρα / Country:** Ισπανία / Spain • **Διάλογοι / Dialogues:** Ισπανικοί / Spanish • **Υπότιτλοι / Subtitles:** Αγγλικοί / English



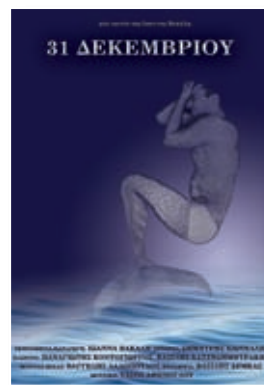
23

Παραγωγός / Producer: Emiliya Kostova • **Σκηνοθέτης / Director:** Ognyan Stoilov • **Είδος / Genre:** Θρίλερ / Thriller • **Διάρκεια / Runtime:** 4' 54" • **Έτος / Year:** 2011 • **Χώρα / Country:** Ηνωμένο Βασίλειο / United Kingdom • **Διάλογοι / Dialogues:** Αγγλικοί / English



Stephen Laws' The Secret

Παραγωγός / Producer: Andrew Leckonby • **Σκηνοθέτης / Director:** Andrew Leckonby • **Είδος / Genre:** Τρόμου / Horror • **Διάρκεια / Runtime:** 18' • **Έτος / Year:** 2012 • **Χώρα / Country:** Ηνωμένο Βασίλειο / United Kingdom • **Διάλογοι / Dialogues:** Αγγλικοί / English



31 Δεκεμβρίου / December 31st

Παραγωγός / Producer: Ιωάννα Βακάλη / Ionna Vakali • **Σκηνοθέτης / Director:** Ιωάννα Βακάλη / Ionna Vakali • **Είδος / Genre:** Μυθοπλασία / Fiction • **Διάρκεια / Runtime:** 5' 30" • **Έτος / Year:** 2012 • **Χώρα / Country:** Ελλάδα / Greece • **Υπότιτλοι / Subtitles:** Αγγλικοί / English



Another Day

Παραγωγός / Producer: Stefano Ciammaroni • **Σκηνοθέτης / Director:** Chiara Armentano • **Είδος / Genre:** Δραματική - Drama • **Διάρκεια / Runtime:** 13' 02" • **Έτος / Year:** 2011 • **Χώρα / Country:** ΗΠΑ / USA • **Διάλογοι / Dialogues:** Αγγλικοί / English

AWAKENINGS



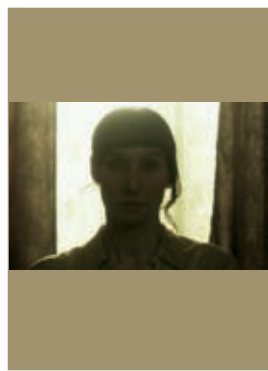
The Happy Life

Παραγωγός / *Producer*: Μίνως Νικολακάκης / *Minos Nikolakakis* • Σκηνοθέτης / *Director*: Μίνως Νικολακάκης / *Minos Nikolakakis* • **Είδος / Genre**: Δραματική - Φαντασίας / *Fantasy - Drama* • **Διάρκεια / Runtime**: 8' • **Έτος / Year**: 2009 • **Χώρα / Country**: Ελλάδα / *Greece* • **Διάλογοι / Dialogues**: Ελληνικοί / *Greek*



Kninth Floor

Παραγωγός / *Producer*: Migdia China • Σκηνοθέτης / *Director*: Migdia China • **Είδος / Genre**: Δραματική - Sci-Fi / *Drama - Sci-Fi* • **Διάρκεια / Runtime**: 13' 05" • **Έτος / Year**: 2012 • **Χώρα / Country**: ΗΠΑ / *USA* • **Διάλογοι / Dialogues**: Αγγλικοί / *English*



The Naked Leading The Blind

Παραγωγός / *Producer*: Wim Vanacker • Σκηνοθέτης / *Director*: Wim Vanacker • **Είδος / Genre**: Δραματική / *Drama* • **Διάρκεια / Runtime**: 15' 10" • **Έτος / Year**: 2012 • **Χώρα / Country**: Βέλγιο - Γαλλία / *Belgium - France* • **Διάλογοι / Dialogues**: Γαλλικοί / *French* • **Υπότιτλοι / Subtitles**: Αγγλικοί / *English*



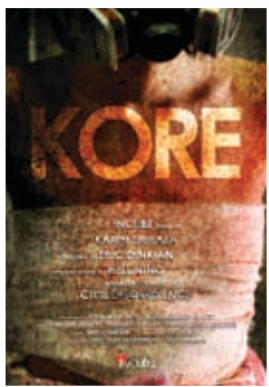
Kiss Me Lower

Παραγωγός / *Producer*: Franziska Koch • Σκηνοθέτης / *Director*: Ελένη Κατσώνη / *Eleni Katsoni* • **Είδος / Genre**: Ρομαντική Online Κομεντί / *Romantic Online Comedy* • **Διάρκεια / Runtime**: 15' • **Έτος / Year**: 2012 • **Χώρα / Country**: Γερμανία / *Germany* • **Διάλογοι / Dialogues**: Γερμανικοί - Ελληνικοί / *German - Greek* • **Υπότιτλοι / Subtitles**: Αγγλικοί / *English*



Bench Seat

Παραγωγός / *Producer*: Anna Mastro • Σκηνοθέτης / *Director*: Anna Mastro • **Είδος / Genre**: Χορού / *Dance* • **Διάρκεια / Runtime**: 19' • **Έτος / Year**: 2011 • **Χώρα / Country**: ΗΠΑ / *USA* • **Διάλογοι / Dialogues**: Αγγλικοί / *English*



Kore

Παραγωγός / *Producer*: Incube • Σκηνοθέτης / *Director*: Eric Dinkian • **Είδος / Genre**: Δραματική - Χορού / *Drama - Dance* • **Διάρκεια / Runtime**: 07' 33" • **Έτος / Year**: 2012 • **Χώρα / Country**: Γαλλία / *France* • **Διάλογοι / Dialogues**: Γαπωνέζικοι / *Japanese* • **Υπότιτλοι / Subtitles**: Αγγλικοί / *English*



Monkey Do, Monkey Don't

Παραγωγός / *Producer*: Mick Cusimano • Σκηνοθέτης / *Director*: Mick Cusimano • **Είδος / Genre**: Σουρεαλιστική / *Surrealism* • **Διάρκεια / Runtime**: 19' • **Έτος / Year**: 2012 • **Χώρα / Country**: ΗΠΑ / *USA* • **Διάλογοι / Dialogues**: Αγγλικοί / *English*



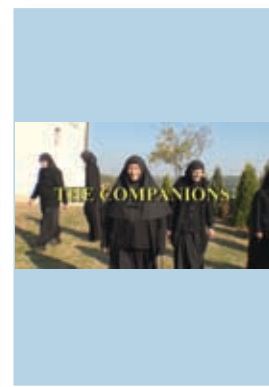
The Magic Rabbit 2

Παραγωγός / *Producer*: Ken Suzuki • Σκηνοθέτης / *Director*: Tatsuhiro Kimijima • **Είδος / Genre**: Μουσικό Βίντεο / *Music Video* • **Διάρκεια / Runtime**: 04' 58" • **Έτος / Year**: 2012 • **Χώρα / Country**: Ιαπωνία / *Japan*



Tied

Παραγωγός / *Producer*: Darren Doherty, Klaus Heinecke, Fabio Calascibetta • Σκηνοθέτης / *Director*: Darren Doherty • **Είδος / Genre**: Δραματική - Θρίλερ / *Drama - Thriller* • **Διάρκεια / Runtime**: 7' 30" • **Έτος / Year**: 2012 • **Χώρα / Country**: Ηνωμένο Βασίλειο - UK - *Denmark* • **Διάλογοι / Dialogues**: Αγγλικοί / *English*



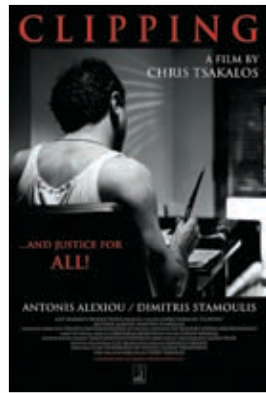
The Companions

Παραγωγός / *Producer*: Milja Nestic • Σκηνοθέτης / *Director*: Ivana Rehas • **Είδος / Genre**: Ιστορική / *Heritage* • **Διάρκεια / Runtime**: 04' 44" • **Έτος / Year**: 2011 • **Χώρα / Country**: Σερβία / *Serbia* • **Διάλογοι / Dialogues**: Σερβικοί / *Serbian* • **Υπότιτλοι / Subtitles**: Αγγλικοί / *English*



Χαραγμένο Τριαντάφυλλο / Engraved Rose

Παραγωγός / Producer: Θανάσης Νεοφώτιστος / *Thanasis Neofotistos* • **Σκηνοθέτης / Director:** Θανάσης Νεοφώτιστος / *Thanasis Neofotistos* • **Είδος / Genre:** Φαντασίας - Ρομαντική / *Fantasy - Romance* • **Διάρκεια / Runtime:** 10' • **Έτος / Year:** 2011 • **Χώρα / Country:** Ελλάδα / *Greece* • **Διάλογοι / Dialogues:** Ελληνικοί / *Greek* • **Υπότιτλοι / Subtitles:** Αγγλικοί / *English*



Απόκομμα / Clipping

Παραγωγός / Producer: Last Moment Productions • **Σκηνοθέτης / Director:** Χρήστος Τσάκαλος / *Chris Tsakalos* • **Είδος / Genre:** Δραματική / *Drama* • **Διάρκεια / Runtime:** 6' • **Έτος / Year:** 2011 • **Χώρα / Country:** Ελλάδα / *Greece* • **Διάλογοι / Dialogues:** Ελληνικοί / *Greek* • **Υπότιτλοι / Subtitles:** Αγγλικοί / *English*

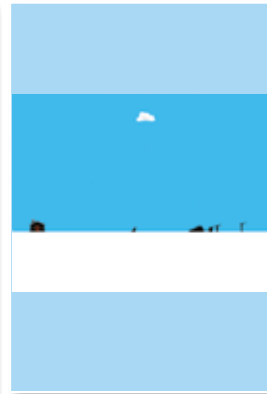
Μια επιλογή από τις πιο αξιόλογες ταινίες animation μικρού μήκους πρόσφατης παραγωγής παρουσιάζεται σε αυτή την κατηγορία του Φεστιβάλ.

A selection of the most distinguished animation films, recently produced, is presented through this festival's category.



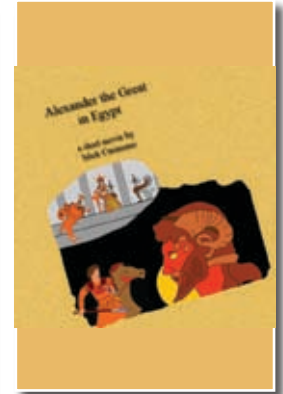
Arguing is a Nice Hobby

Παραγωγός / Producer: Πανεπιστήμιο Glamorgan / *University of Glamorgan* • **Σκηνοθέτης / Director:** Κωνσταντίνος Συρίμης / *Constantino Syrimis* • **Είδος / Genre:** Animation • **Διάρκεια / Runtime:** 3' • **Έτος / Year:** 2009 • **Χώρα / Country:** Ηνωμένο Βασίλειο - Κύπρος / *UK/Cyprus* • **Διάλογοι / Dialogues:** Αγγλικοί / *English*



Bigshot

Παραγωγός / Producer: Humour Cash • **Σκηνοθέτης / Director:** Maurice Huvelin • **Είδος / Genre:** Animation - Comedy • **Διάρκεια / Runtime:** 4' 44" • **Έτος / Year:** 2012 • **Χώρα / Country:** Γαλλία / *France* • **Διάλογοι / Dialogues:** Γαλλικοί / *French* • **Υπότιτλοι / Subtitles:** Αγγλικοί / *English*



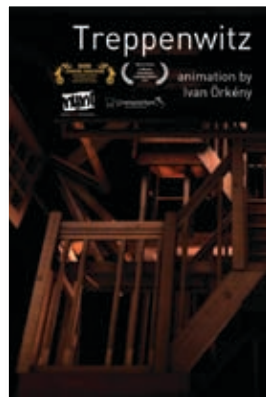
Alexander the Great in Egypt

Παραγωγός / Producer: Mick Cusimano • **Σκηνοθέτης / Director:** Mick Cusimano • **Είδος / Genre:** Animation • **Διάρκεια / Runtime:** 5' • **Έτος / Year:** 2012 • **Χώρα / Country:** ΗΠΑ / *USA* • **Διάλογοι / Dialogues:** Αγγλικοί / *English*



Flood

Σκηνοθέτης / Director: Vasily Koretsky • **Είδος / Genre:** Animation • **Διάρκεια / Runtime:** 4' • **Έτος / Year:** 2012 • **Χώρα / Country:** Ρωσία, Ουκρανία, Κύπρος / *Russia, Ukraine, Cyprus*



Treppenwitz

Παραγωγός / Producer: Ivan Orkeny • **Σκηνοθέτης / Director:** Ivan Orkeny • **Είδος / Genre:** Animation • **Διάρκεια / Runtime:** 12' 36" • **Έτος / Year:** 2012 • **Χώρα / Country:** ΗΠΑ - Ουγγαρία / *USA - Hungary*



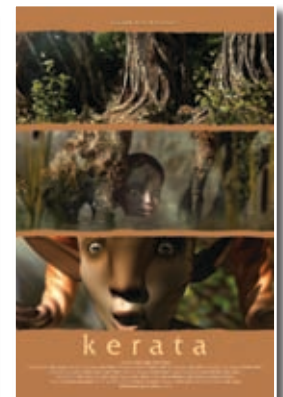
Cadaver

Παραγωγός / Producer: Amanda Dunham Ely, Mike Raspatello • **Σκηνοθέτης / Director:** Jonah D. Ansell • **Είδος / Genre:** Animation • **Διάρκεια / Runtime:** 07' 19" • **Έτος / Year:** 2011 • **Χώρα / Country:** ΗΠΑ / *USA* • **Διάλογοι / Dialogues:** Αγγλικοί / *English*



Fairytails

Παραγωγός / Producer: Άρτεμις Παυλίδου / *Artemis Pavlidou* • **Σκηνοθέτης / Director:** Άρτεμις Παυλίδου / *Artemis Pavlidou* • **Είδος / Genre:** Animation • **Διάρκεια / Runtime:** 1' 30" • **Έτος / Year:** 2012 • **Χώρα / Country:** Κύπρος / *Cyprus*



Kerata

Παραγωγός / Producer: Penko Gelev • **Σκηνοθέτης / Director:** Sotir Gelev, Alex Filipov • **Είδος / Genre:** Animation • **Διάρκεια / Runtime:** 9' 03" • **Έτος / Year:** 2012 • **Χώρα / Country:** Βουλγαρία / *Bulgaria*



7^ο ΔΙΕΘΝΕΣ ΦΕΣΤΙΒΑΛ ΚΙΝΗΜΑΤΟΓΡΑΦΟΥ ΚΥΠΡΟΥ

7th CYPRUS INTERNATIONAL FILM FESTIVAL

ΥΠΟ ΤΗΝ ΑΙΓΙΔΑ / UNDER THE AUSPICES



Δήμος Λευκωσίας
Nicosia Municipality

ΠΑΡΑΓΩΓΗ / PRODUCTION



ΣΥΝΔΙΟΡΓΑΝΩΤΕΣ / CO-ORGANIZERS



ΧΟΡΗΓΟΙ / SPONSORS



ΧΟΡΗΓΟΙ ΒΡΑΒΕΙΩΝ / AWARDS SPONSORS



ΥΠΟΣΤΗΡΙΚΤΕΣ / SUPPORTERS



ΧΟΡΗΓΟΙ ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΑΣ / MEDIA SPONSORS

